

ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSORIES - ACCESSORIOS - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ACCESSORI

PLACCA DI VIRATA

TURNING PANEL - PLAQUE DE VIRAGE - WENDEPLATTE - PLACA DE VIRAJE - ПЛАСТИНА ПОВОРОТА

- Struttura in acciaio inox AISI 316 di lunghezza 200 o 250 cm, con pannello verticale grigliato in PVC ad alta densità. Viene utilizzato durante le manifestazioni agonistiche nelle piscine prive di muretto di testata e serve per la virata dei nuotatori in testa alla piscina con bordo a sfioro esterno (sistema "finlandese").
- AISI 316 stainless structure 200 cm (79 in.) or 250 cm (98 in.) long, with a high density PVC vertical grid panel. It is used for swimming competitions in pools without a head wall and is used for the swimmers to turn at the head of pools with external overflow edges ("Finnish" system).
- Structure en acier inox AISI 316 mesurant 200 ou 250 cm de longueur, avec panneau vertical grillagé en PVC à haute densité. Pendant les compétitions, elle est utilisée dans les piscines qui n'ont pas de muret de tête et elle sert aux nageurs pour effectuer le virage dans les piscines ayant des bords à déversement extérieur (système "finlandais").
- Struktur aus Edelstahl AISI 316 mit einer Länge von 200 oder 250 cm, mit vertikalem Rost aus verdichtetem PVC. Wird bei Sportwettkämpfen in Schwimmbecken ohne Kopfmauer eingesetzt und dient zur Wende der Schwimmer am Kopfteil von Beckenrändern mit aussenliegendem Überlauf (finnisches System).
- Estructura de acero inoxidable AISI 316 de 200 o 250 cm, de longitud, provista de panel vertical con rejilla de PVC de alta densidad. Se suele utilizar para competición en aquellas piscinas desprovistas de muro de cabecera y sirve para el viraje de los nadadores en la cabecera de las piscinas que prevén el borde con rebosadero exterior (sistema "finlandés").
- Конструкция из нержавеющей стали AISI 316 длиной 200 или 250 см с вертикальной решетчатой панелью из ПВХ высокой плотности. Используется во время спортивных соревнований в бассейнах без торцевой стенки и служит для поворота пловцов в торце бассейна с внешним переливным бортом (так называемая финская система).



mt 2

000261 ▲ GR-6100

mt 2,50

000262 ▲ GR-6200

INDICATORI DI VIRATA E FALSA PARTENZA

FALSE START AND TURN SIGNALS - INDICATEURS DE VIRAGE ET DEUX DÉPART
WENDE-UND FEHLSTARTANZEIGE - INDICADORES DE VIRAJE Y SALIDAS NO VÁLIDAS
УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТА И ФАЛЬСТАРТА

- Accessori omologati per gare di nuoto: cavo con bandierine idrorepellenti. Completati di 3 coppie di pali in acciaio AISI 316 altezza 180/200 cm con basi di fissaggio, cavi, bandierine e palline.
- Complete approved accessories for swimming competitions, with fastening hooks and supporting poles made of AISI 316 stainless steel.
- Ce sont des accessoires complets et homologués pour les compétitions de natation; ils sont équipés d'éléments de fixation et de support en acier inox AISI 316.
- Vollständiges und zugelassenes Zubehör für Schwimmwettkämpfe, komplett mit Verankerungselementen zur Befestigung und Haltebügeln aus Edelstahl AISI 316.
- Accesorios completos y homologados para competiciones de natación, provistos de piezas de sujeción y palos de apoyo de acero inoxidable AISI 316.
- Сертифицированный инвентарь для проведения соревнований по плаванию: шнур с флажками из водоотталкивающего материала. В комплекте 3 пары стальных стоек AISI 316 высотой 180/200 см с крепежными основаниями, шнурами, флажками и шариками.

mt 12,50 - 16,6 mt - 21mt - 25 mt

009514 SU RICHIESTA / ON REQUEST



ATTREZZATURE PALLANUOTO

WATER POLO EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT POUR WATER POLO - WASSERBALLAUSRÜSTUNG
EQUIPOS PARA POLO ACUÁTICO - СНАРЯЖЕНИЕ ДЛЯ ВОДНОГО ПОЛО

- Attrezzatura completa per campo agonistico regolamentare, composta da porte e corsie galleggianti per la delimitazione del campo; porta pallone galleggiante, funi e ancoraggi.
- Complete equipment for regulation pool consisting of floating goals and touch lines; floating ball holder, cable and anchorage.
- Equipement complet réglementaire pour compétitions, composé de cages et lignes flottantes de démarcation, porte-ballon flottant, cordes et ancrages.
- Komplette Ausrüstung für ein reguläres Wettkampffeld, bestehend aus Schwimmleinen zur Abgrenzung des Spielfeldes, Schwanntoren, Stahlkabeln und Verankerung.
- Equipo completo para campo de competición reglamentario, formado por porterías y cuerdas flotantes para la delimitación del área de juego; cuerda para porta-balón flotante, cables y material de fijación.
- Полное оснащение спортивного бассейна установленного образца включает: плавучие ворота и разделительные дорожки для ограничения поля; поплавок под мяч, тросы и анкерный крепеж.



Per vasca 20x21 mt

009516 SU RICHIESTA / ON REQUEST

IMBALLI - Packaging - Emballage - Verpackungen - Embalaje - Упаковка

	PC	KG UM
SCALETTA STRETTA 2	1	10,10
SCALETTA STRETTA 3	1	10,10
SCALETTA STRETTA 4	1	15,10
SCALETTA STRETTA 5	1	20,10

	PC	KG UM
SCALETTA LARGA 2	1	10,10
SCALETTA LARGA 3	1	10,10
SCALETTA LARGA 4	1	15,10
SCALETTA LARGA 5	1	20,10

	PC	KG UM
MANIGLIONI	1	10,10
MANCORRENTE	1	25,10
PLACCA di VIRATA	1	40,10
INDICATORI VIRATA	1	11,10
ATTREZZATURA P.	1	11,10

ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSORIES - ACCESSORIOS - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ACCESSORI

CORSIE GALLEGGianti

FLOATING LANE MARKER - COULOIRS FLOTTANTS - SCHWIMMENDE BAHN - CUERDAS CON FLOTADORES - ПЛАВУЧИЕ ДОРОЖКИ

- Le corsie galleggianti Floor Gres sono complete di molla e cricchetto inox anti-infortunio. Sono regolamentari a norme FINA ed utilizzabili in qualsiasi impianto, privato o agonistico. Sono formate da elementi a disco in Moplen di colore bianco/rosso e giallo/blu alternati a galleggianti, infilati in cavo di acciaio AISI 308.

- Floor Gres floating lane markers are supplied with stainless steel anchorage and a safety winch. They comply to FINA (Federation Internationale Natation Amateur) standards and can be used in any type of pool, both private or competitive. They consist of red/white and yellow/blue Moplen disks alternated with floats, all of which are threaded onto an AISI 304 stainless steel wire. The appropriate swim lane winding reel is also provided, it is made of stainless steel and fitted on wheels to hold four 25 m (27 yd.) or two 50 m (54 yd.) lane lines.

- Les couloirs flottants Floor Gres sont équipés d'ancrages et de cliquet inox pour la prévention des accidents. Ils sont conformes aux normes FINA et peuvent être utilisés dans n'importe quel type d'installation privée ou olympique. Ils se composent d'éléments à disque en Moplen de couleur blanche/rouge et jaune/bleu, intercalés à des flotteurs et enfilés dans un câble en acier AISI 308. Nous fabriquons également l'enrouleur de couloirs flottants, en acier inox monté sur roues pour arrimer 4 couloirs de 25 mètres ou bien 2 couloirs de 50 mètres.

- Die Schwimmleinen von Floor Gres werden komplett mit Verankerung und Sicherheitswinde aus Edelstahl geliefert. Sie entsprechen den FINA-Normen und können in jedem Privat- oder Wettkampfbassin verwendet werden. Die Leinen bestehen aus Moplen-Scheibenelementen in den Farben weiß/rot und gelb/blau auf einem Stahlseil aus AISI 308. Dazu wird eine passende Aufwickelrolle mit Rädern aus Stahl gefertigt, die bis zu 4 Leinen zu 25 m oder 2 Leinen zu 50 m aufnehmen kann.

- Las cuerdas con flotadores Floor Gres cuentan con sistema de sujeción y molinete de seguridad de protección contra los accidentes de acero inoxidable. Se trata de cuerdas reglamentarias conformes con las normas FINA y se pueden utilizar en cualquier piscina de natación, sea ésta privada o de competición. Están formadas por discos de Moplen de color blanco/rojo y amarillo/azul alternados con flotadores montados en un cable de acero AISI 308. Floor Gres también está en condiciones de suministrar la rueda especial para arrollar cuerdas flotantes, de acero inoxidable montado sobre ruedas para guardar 4 cuerdas de 25m. o 2 de 50m.

- Плавающие разделители дорожек Floor Gres укомплектованы пружиной и безопасной защелкой из нержавеющей стали. Они соответствуют нормативным требованиям федерации FINA и могут применяться в любом спортивном комплексе или частном бассейне. Разделители дорожек выполнены из дисков материала Moplen белого/красного и желтого/синего цвета, чередующихся с поплавками и надеты на стальной трос AISI 308.

mt 25

000240 ▲ GR-4080

mt 33

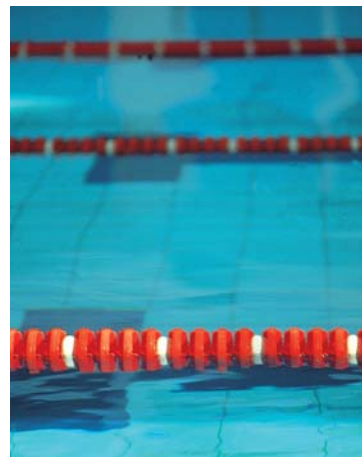
000241 ▲ GR-5050

mt 50

000242 ▲ GR-6000

fuori standard

Non standard - hors standard - ausser Mass-no estandard - не стандарт
005084 SU RICHIESTA - ON REQUEST



ANCORAGGIO A PARETE PER CORSIE GALLEGGianti IN ACCIAIO INOX AISI 316

Wall anchorage for floating competition; fixed socked and removable post (316 stainless steel)

Ancrage mural

Wandbefestigungselement

Fijación de pared

Настенное крепление для плавучих дорожек, нержавеющая сталь AISI 316

000346

▲ GR-1180



ANCORAGGIO A PAVIMENTO PER CORSIE GALLEGGianti, COSTITUITO DA BASE DI FISSAGGIO E PALETTO ESTRAIBILE IN ACCIAIO INOX AISI 316.

Floating lane deck anchorage; fixed socked and removable post (316 stainless steel)

ancrage sur sol

Bodenbefestigungselement

Fijación de suelo

Напольное крепление плавучих дорожек, состоящее из крепежного основания и съемной защелки из нержавеющей стали AISI 316

000347

▲ GR-1740



RULLO AVVOLGICORSIE IN ACCIAIO INOX, SGANCIABILE DAL CARRELLO A 4 RUOTE. PUÒ AVVOLGERE 4 CORSIE DA MT 25 O 2 CORSIE DA MT 50

-Swim lane winding reel; stainless steel; wheel trolley. The reel can hold 4 lane lines (25 m each) or 2 lane lines (50 m each).
-Enrouleur de ligne à flotteurs avec chariot à 4 roues, bobine en mesure de contenir aisément n.4 lignes de 25 mt ou n. 2 de 50 mt.

-Hastelwagen für Starfleinen, verzinkt und seefest lackiert, komplett mit 4-rä drigem Fahrgestell, Fassungsvermögen der Trommel: 4 Bahntrennschnüre von 25 m oder 2 von 50 m.

- Rueda

- Роллер из нержавеющей стали, может отцепляться от тележки на 4 колесах и наматывать 4 разделительные дорожки длиной 25 м или 2 разделительные дорожки длиной 50 м

CARRELLO - TROLLEY - CHARIOT - FAHRGESTELL - CARRO - ТЕЛЕЖКА

010886

▲ GR-4080

AVVOLGI CORSIE - REEL - ENROULEUR - HASTELWAGEN - RUEDA - РОЛЛЕР РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫХ ДОРОЖЕК

010887

▲ GR-6100

COMPLETO - COMPLETE - COMPLET - KOMPLETTER ARTIKEL - COMPLETO - КОМПЛЕКТ

000247

▲ GR-6350



IMBALLI - Packaging - Emballage - Verpackungen - Emballaje - Упаковка



	PC	KG UM
CORSIE 25mt	1	30,10
CORSIE 33mt	1	40,10
CORSIE 50mt	1	60,10



	PC	KG UM
ANCOR. PARETE	10	0,40
ANCOR. TERRA	10	0,80
RULLO COMPLETO	1	25,10

ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSORIES - ACCESSORIOS - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ACCESSORI

OBLÒ 90 SUBACQUEO

UNDERWATER WINDOW - HUBLOT SOUS-MARIN - UNTERWASSERFENSTER - ПОДВОДНОЕ СМОТРОВОЕ ОКНО

- Finestra subacquea, normalmente installata negli impianti sportivi dove necessitano riprese subacquee. E' prodotta nelle misure standard 100x50 e 50x50 cm o su richiesta in altre dimensioni. Il telaio è in acciaio inox AISI 304 ed il vetro Blindovis a 4 strati di cristallo 36/38 mm. E' fornita completa di tutto l'occorrente per il montaggio. Per l'installazione e caratteristiche, vedere manuale tecnico.

- An underwater window is usually installed in competition pools which require underwater filming. It is produced in the standard sizes 100x50 (39x19.5 in.) and 50x50 cm (19.5x19.5 in.) or in other sizes to order. The frame is made out of AISI 304 stainless steel and the window is made of 4 layer Blindovis glass 36/38 mm (1.4/1.5 in.). It is supplied with all the necessary material for fixing and grouting. For installation instructions and characteristics please refer to the technical manual.

- Fenêtre sous-marine, couramment installée dans les structures sportives où sont réalisés des tournages de films sous-marins. Il est fabriqué dans les mesures standard 100 x 50 et 50 x 50 cm ou sur demande en d'autres dimensions. Le cadre est en acier inox AISI 304 et la vitre Blindovis est formée de 4 épaisseurs de cristal 36/38 mm. Elle est livrée munie du nécessaire pour le montage. Pour l'installation et les caractéristiques, consulter le manuel technique.

- Das Unterwasserfenster wird in der Regel in Sportanlagen montiert, bei denen Unterwasseraufnahmen gemacht werden müssen. Es wird in den Standardabmessungen 100 x 50 und 50 x 50 hergestellt, auf Anfrage sind auch andere Abmessungen lieferbar. Der Rahmen besteht aus Edelstahl AISI 304, das Blindovis-Fenster besteht aus 4 Kristallgläsern 36/38 mm. Das Fenster wird mit allem erforderlichen Einbaumaterial geliefert. Für die Installation und die technischen Daten bitte im technischen Handbuch nachschlagen.

- Las ventanas submarinas se instalan generalmente en aquellos centros deportivos que suelen efectuar filmaciones submarinas. Sus medidas standard corresponden a 100x50 y 50x50cm, pero, a solicitud, se pueden realizar también con otras dimensiones. El marco es de acero inoxidable AISI 304 y el tamaño del vidrio Blindovis, formado por 4 láminas de cristal, corresponde a 36/38mm. Se suministra con todo el material necesario para el montaje. Para su instalación y características, véase el manual técnico.

- Подводное смотровое окно обычно устанавливается в спортивных бассейнах, где ведется съемка спортсменов под водой. Оно выпускается стандартных размеров 100x50 и 50x50 см или других размеров по заказу. Рама окна из нержавеющей стали AISI 304 и 4-слойное стекло Blindovis 36/38 мм. Окно поставляется в комплекте со всем необходимым для монтажа материалом. Способ установки и характеристики смотрового окна смотри в техническом руководстве.

100x50 cm

000252 ▲ GR-6500

50x50 cm

005455 ▲ GR-6400

fuori standard

Non standard - hors standard - ausser Mass-no standard - не стандарт
SU RICHIESTA - ON REQUEST



BLOCCO DI PARTENZA REGOLABILE BASSO

FIXED STARTING LOW - BLOC DE DÉPART BAS - FESTER TIEF - PODIO DE SALIDA BAJO - СТАРТОВАЯ ТУМБОЧКА

- Blocco di partenza regolabile in acciaio inox AISI 316 con piattaforma in fibra di vetro antisdrucciolo, maniglione dorso, numeri su 4 lati (norme FINA) completo di piastra di fissaggio.

- AISI 316 stainless steel adjustable starting block with non-slip fibreglass platform, backstroke grab bar, numbers on all four sides (FINA regulations) with mounting plate.

- Bloc de départ réglable en acier inox AISI 316 avec plateforme en fibre de verre antidérapante, grande poignée pour le dos, numéros sur les 4 côté (normes FINA), complet de plaque de fixation.

- Einstellbarer Startblock aus NIRO - Stahl AISI 316 mit rutschfester Plattform aus Glasfaser, Rückenleiterbügel, Nummern auf 4 Seiten (Normen des FINA) komplett mit Fixier.

- Podio de salida regulable de acero inoxidable AISI 316 con plataforma de fibra de vidrio antideslizante, agarradera para salida de espalda, números en los 4 lados (normas FINA), provisto de placa de sujeción.

- Регулируемая стартовая тумбочка из нержавеющей стали AISI 316 с верхней площадкой из нескользящего стекловолокна, поручень для плавания на спине, номера на 4 сторонах (правила федерации FINA) в комплекте с крепежной пластиной.

cod.

000256 ▲ GR-6000



BLOCCO DI PARTENZA REGOLABILE ALTO

ADJUSTABLE STARTING HIGH - BLOC DE DÉPART HAUT - EINSTELLBARER HOCH

PODIO DE SALIDA ALTO - ВЫСОКАЯ РЕГУЛИРУЕМАЯ СТАРТОВАЯ ТУМБОЧКА

- Blocco di partenza regolabile in acciaio inox AISI 316 con piattaforma in fibra di vetro antisdrucciolo, maniglione dorso, numeri sui 4 lati (norme FINA) completo di piastra di fissaggio.

- AISI 316 stainless steel adjustable starting block with non-slip fibreglass platform, backstroke grab bar, numbers on all four sides (FINA regulations) with mounting plate.

- Bloc de départ réglable en acier inox AISI 316 avec plateforme en fibre de verre antidérapante, grande poignée pour le dos, numéros sur les 4 côté (normes FINA), complet de plaque de fixation.

- Einstellbarer Startblock aus NIRO - Stahl AISI 316 mit rutschfester Plattform aus Glasfaser, Rückenleiterbügel, Nummern auf 4 Seiten (Normen des FINA) komplett mit Fixier.

- Podio de salida regulable de acero inoxidable AISI 316 con plataforma de fibra de vidrio antideslizante, agarradera para salida de espalda, números en los 4 lados (normas FINA), provisto de placa de sujeción.

- Регулируемая стартовая тумбочка из нержавеющей стали AISI 316 с верхней площадкой из нескользящего стекловолокна, поручень для плавания на спине, номера на 4 сторонах (правила федерации FINA) в комплекте с крепежной пластиной.

cod.

000257 ▲ GR-6280



IMBALLI - Packaging - Emballage - Verpackungen - Embalaje - Упаковка

	PC	KG UM
OBLÒ 100X50	1	110,10
OBLÒ 50X50	1	65,10
BLOCCO BASSO	1	20,10
BLOCCO ALTO	1	40,10

ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSORIES - ACCESSORIOS - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ACCESSORI

TRAMPOLINO H 30 DIVING BOARD H30 - PLONGEOIR H30 - SPRUNGBRETT H30 - ТРАМПЛИН H30

- E' il modello più diffuso nelle piscine private e residenziali; la tavola, elastica, è realizzata in VTR e l'altezza della piattaforma dal livello dell'acqua è di circa 40/50 cm nelle vasche a sfioro interno. E' fornito completo di kit di montaggio
- This is the most commonly used model for private and residential pools; the springboard is made of fibreglass and is about 40/50 cm (16/20 in.) from the water level in the internal skim edge pools. It is supplied with a complete assembly kit.
- C'est le modèle le plus courant pour les piscines privées et résidentielles; la planche, élastique, est réalisée en VTR et la hauteur de la plate-forme se trouve à environ 40/50 cm du niveau de l'eau dans les bassins à déversement intérieur. Il est livré avec kit de montage.
- Dies ist das am meisten eingesetzte Modell in privaten Schwimmbecken und in Schwimmbecken von Wohnanlagen. Das elastische Brett besteht aus VTR, der Abstand von der Plattform bis zur Wasseroberfläche beträgt circa 40/50 cm bei Becken mit internem Ablauf. Lieferung komplett mit Montagekit.
- Es el modelo más utilizado para piscinas privadas y residenciales; la plancha elástica está realizada en fibra de vidrio y la altura de la plataforma desde el nivel del agua corresponde aproximadamente a 40/50cm, de las piscinas con rebosadero interior. Se suministra con todo el material necesario para el montaje.
- Данная модель более распространена в частных бассейнах и в бассейнах жилых комплексов. Упругая доска из VTR, высота платформы от уровня воды примерно 40-50 см в ваннах с внутренним водосливом. Поставляется вместе с монтажным комплектом.



010292 ▲ GR-5050

TRAMPOLINO H 40 DIVING BOARD H40 - PLONGEOIR H40 - SPRUNGBRETT H40 - ТРАМПЛИН H40

- Trampolino poco più alto del precedente ma con piattaforma più aggettante. Utilizzato per vasche a sfioro interno, ha la struttura di supporto in acciaio inox AISI 304 e la piattaforma in legno lamellare rivestito in VTR antiscivolo. E' fornito completo di kit di montaggio.
- This diving board is a little higher than the previous one and the board protrudes more. Used for internal edge pools, the supporting structure is made of AISI 304 stainless steel and the board itself is made of laminated wood covered in non-slip fibreglass sheeting.
- Plongeur légèrement plus haut que le précédent mais avec une plate-forme plus rebondissante. Installé dans les bassins à déversement intérieur, sa structure de support est en acier inox AISI 304 et la plate-forme en bois lamellaire est gainée de VTR antidérapant.
- Etwas höher als das vorhergehende Sprungbrett aber mit einer etwas weiter vorspringenden Plattform. Wird an Becken mit internem Überlauf verwendet. Struktur aus Edelstahl AISI 304 und Lamellenholzplattform mit einer Verkleidung aus rutschfestem VTR.
- Se trata de un trampolín un poco más alto que el anterior cuya plataforma se destaca por ser más saliente. Utilizado generalmente para piscinas con rebosadero interior, presenta una columna de apoyo realizada en acero inoxidable AISI 304 y una plancha de madera laminada revestida con fibra de vidrio antideslizante.
- Несколько более высокий трамплин, чем предыдущий, но с более сильно выступающей платформой. Устанавливается в ваннах с внутренним водосливом. Опорная конструкция из нержавеющей стали AISI 304 и платформа из слоистой древесины с нескольким покрытием VTR. Поставляется вместе с монтажным комплектом.



010291 ▲ GR-6450

DOCCE

SHOWER - DOUCHES - DUSCHEN - ДУШИ

- Docce singole o doppie, di ingresso ad impianti pubblici o per qualsiasi piscina privata, realizzate in acciaio inox 316 e 304, con rubinetto basso per i piedi.
- Single or double showers, for entry to public baths or any private swimming pool, made of 316 and 304 stainless steel, with a foot bath faucet.
- Douches à un ou deux bras, installées à l'entrée des piscines publiques ou privées, elles sont réalisées en acier inox 316 et 304 avec un robinet pour le lavage des pieds.
- Einzel- und Doppelduschen für den Eingang in öffentliche oder private Schwimmbecken. Ausführung aus Edelstahl, Abmessungen 316 und 304, mit tiefliegendem Wasserhahn zur Fußwäsche.
- Duchas simples o dobles, a colocar a la entrada de piscinas públicas o privadas, realizadas en acero inoxidable 316 y 304, con grifos bajos para lavarse los pies.
- Отдельные или спаренные душевые кабины на входе в общественные бассейны и для любого частного бассейна из нержавеющей стали AISI 316 и 304 с расположенным внизу краном для ног.

doccia singola

000263 ▲ GR-5000

doccia doppia

000264 ▲ GR-8000



PEDANE PER DOCCE

SHOWER MATTING - TAPIS POUR DOUCHES - DUSCHPODESTE - PEANAS PARA DUCHAS - ДУШЕВЫЕ НАСТИЛЫ

- Utilizzate per le docce o sul pavimento negli spogliatoi ed in alcuni casi specifici all'esterno vasca per creare percorsi asciutti. Realizzate in PVC in vari colori e nelle misure 25x25 cm - 33x33 cm - 60x60 cm.
- Used for the showers or on the floor in the changing rooms and in some specific cases outside the pool to create a dry path. It is made of PVC and comes in various colours and in the following sizes: 25x25 cm (10x10 in.)-33x33 cm (13x13 in.)-60x60 cm (24x24 in.).
- Utilisé dans les douches ou sur le sol des vestiaires, mais aussi, dans certains cas particuliers, à l'extérieur du bassin pour créer des parcours secs. Il est réalisé en PVC de coloris différents dans les mesures suivantes: 25 x 25 cm - 33 x 33 cm - 60 x 60 cm.
- Werden in Duschen oder auf dem Fußboden von Umkleidekabinen verwendet, manchmal auch außerhalb des Beckens, um einen trockenen Weg zu schaffen. Ausführung aus PVC in verschiedenen Farben und in den Abmessungen 25x25 cm - 33x33 cm - 60x60 cm.
- Ideales para duchas o pavimentos de vestuarios, se pueden utilizar incluso para formar trayectos no mojados en la zona exterior de la piscina. Realizadas en PVC de distintos colores en las siguientes medidas: 25x25cm.-33x33cm.-60x60cm.
- Настилы используются для душевых кабин и полов в раздевалках, а в некоторых особых случаях снаружи ванны для сухих дорожек. Выполнены из ПВХ разных цветов и размером 25x25 см - 33x33 см - 60x60 см.



cod.010294



cod.013357



cod.013358

pedana doccia rigida 60x60 cm

010294 ▲ GR-1140

pedana doccia drenante 33x33 cm

013357 ▲ GR-0240

tappeto puzzle PVC 25x25 cm

013358 ▲ GR-0200

IMBALLI - Packaging - Emballage - Verpackungen - Embalaje - Упаковка

	PC	KG UM
TRAMPOLINO H30	1	100,10
TRAMPOLINO H40	1	100,10

	PC	KG UM
DOCCIA SINGOLA	1	10,10
DOCCIA DOPPIA	1	20,10

	PC	KG UM
PEDANA 60X60	1	4,60
PEDANA 33X33	9	4,20
TAPPETO PVC	16	8,40

ACCESSORI

ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSORIES - ACCESSORIOS - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ACCESSORI

TAGLIO IDROGETTO

WATER-JET CUTTING - COUPE PAR HYDROJETS - WASSERSTRAHLSCHNITT - PIEZAS CORTADAS CON CHORRO DE AGUA - ГИДРОРЕЗКА

- Con la gamma colori delle ceramiche per piscine Floor Gres, e la più sofisticata tecnologia per il taglio ad acqua, possono essere realizzate decorazioni per interno o esterno vasca di qualsiasi tipo e dimensione: soggetti, marchi societari, figure ecc. Vengono realizzati su disegno del Cliente o disegnati e preventivati di volta in volta da Floor Gres. Le piastrelle tagliate, che compongono l'area decorata, vengono appositamente imballate e numerate e la loro posa non implica alcuna difficoltà.

- Decorations including pictures, trade marks etc. for the inside or the outside of any type and size of pool can be created with the range of tile colours for Floor Gres pools, using the most sophisticated water-jet cutting technology. They are created from drawings provided by the customer and Floor Gres makes an estimate of the cost each time. The cut tiles which make up the decorated area are packed and numbered accordingly and can be laid without any difficulty.

- Grâce à la gamme de coloris des céramiques pour piscines Floor Gres et à la technologie sophistiquée de la coupe par jets d'eau, nous pouvons réaliser des décors pour intérieurs et extérieurs de bassin de n'importe quel type et dimension: sujets, logos, motifs, etc. Ils sont réalisés selon le dessin du client ou bien dessinés par Floor Gres qui établira chaque fois un devis. Les carreaux coupés, composant la surface décorée, sont spécialement emballés et numérotés pour en faciliter la pose.

- Mit der umfangreichen Farbpalette der Schwimmbadkeramik von Floor Gres und der fortschrittlichen Technologie des Schneidens mit einem Hochdruckwasserstrahl können Dekore jeder Art in allen Abmessungen für das Beckeninnere und auch für den Bereich außerhalb hergestellt werden wie Objekte, Markenzeichen, Figuren usw. Die geschnittenen Fliesen für das Dekor werden für eine problemlose Verlegung nummeriert und geeignet verpackt.

- Con la gama de colores de las cerámicas para piscinas Floor Gres y la más avanzada tecnología para el corte con chorro de agua, se pueden realizar decoraciones para los revestimientos interiores y exteriores de piscinas de toda clase y tamaño: motivos de decoración, marcas empresariales, figuras, etc. Se pueden realizar con los diseños suministrados por el Cliente o según los proyectos y presupuestos presentados periódicamente por Floor Gres. Los azulejos fraccionados, que dibujan la zona decorada, se suministran embalados y enumerados para que su colocación no sea fuente de preocupaciones y problemas para el cliente.

- Обширная цветовая гамма керамики для бассейнов Floor Gres и самые совершенные технологии гидрорезки позволяют создавать декоры как за пределами, так и внутри ванны любого типа и размера: сюжеты, фирменные знаки, фигуры и проч. Они создаются по чертежам заказчика или могут быть разработаны и обговорены по цене в каждом конкретном случае с компанией Floor Gres. Нарезанная плитка для декорированных участков специальным образом упаковывается и нумеруется с тем, чтобы ее укладка не представляла никаких трудностей.



[su richiesta - on request](#)

011454

RIPRODUZIONE IMMAGINI

REPRODUCTION OF IMAGES - REPRODUCTION D'IMAGES - REPRODUKTIONEN VON BILDERN - REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES

- Pannello di qualsiasi dimensione, composto da piastrelle nel formato M12,5x25 o M15x15 cm, sul quale viene riprodotta qualsiasi immagine, da stampa fotografica o diapositiva. Il prezzo del pannello è da preventivare caso per caso, in funzione delle dimensioni e particolarità richieste.

- After having made an estimate, wall panels can be created to order on Floor Gres tiles of M 12,5x25 cm (5x10 in.) and 15x15 cm (6x6 in.) size using the most sophisticated techniques to modify the surface of ceramic materials. The subject has a "photographic" effect and is inserted onto tiles the same size as the area to be tiled. Any image can be reproduced from a slide or a print.

- Grâce à une technique d'application parmi les plus sophistiquées pour élaborer les surfaces des matériaux céramiques, nous pouvons installer sur demande et devis préalable, des panneaux muraux sur support céramique Floor Gres dans les formats M 12,5 x 25 cm et 15 x 15 cm (pouvant être incorporés au revêtement de même format) avec des sujets réalisés avec la technique "effet photographique". N'importe quelle image peut être reproduite à partir d'une diapositive ou d'une photographie.

- Mit fortschrittlichster Technik zur Bearbeitung von Keramikoberflächen können auf Anfrage (mit Kostenvorschlag) Wandpaneele auf einem Keramikträger von Floor Gres im Format M 12,5 x 25 cm und 15 x 15 cm (zum Einsatz in die Verkleidung im entsprechenden Format) mit Objekten hergestellt werden, die einen Fotoeffekt aufweisen. Ausgangsmaterial kann jedes Diapositiv oder jedes Foto sein.

- Con la avanzada técnica de aplicación empleada para elaborar las superficies de los materiales cerámicos es posible realizar, bajo pedido y presupuesto, paneles de pared sobre soporte cerámico Floor Gres en el formato M 12,5x25cm. y 15x15cm. (a colocar en el contexto del revestimiento del mismo formato) con motivos de tipo "fotográfico". Todas las imágenes se pueden reproducir desde una diapositiva o una impresión fotográfica.

- Панель любого размера из плитки в формате M12,5x25 или M15x15 см, на которой может быть воспроизведено любое изображение, будь то фотопечать или диапозитив. Цена панели должна заранее обговариваться в каждом конкретном случае при учете ее размеров и особенностей.

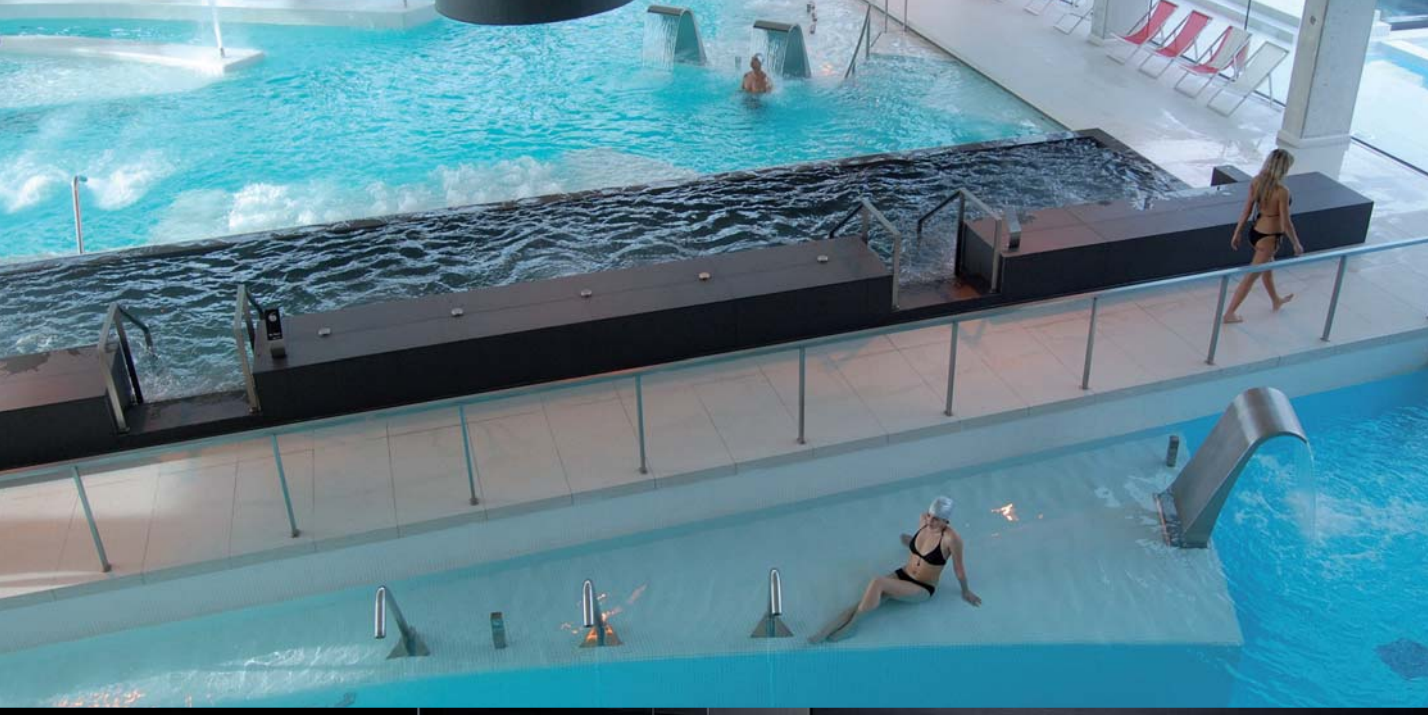


[su richiesta - on request](#)

011359



"Centro Benessere Extra Spa" - Fano - Italy



"Centro Benessere Aquum" - Iarragona - Spagna

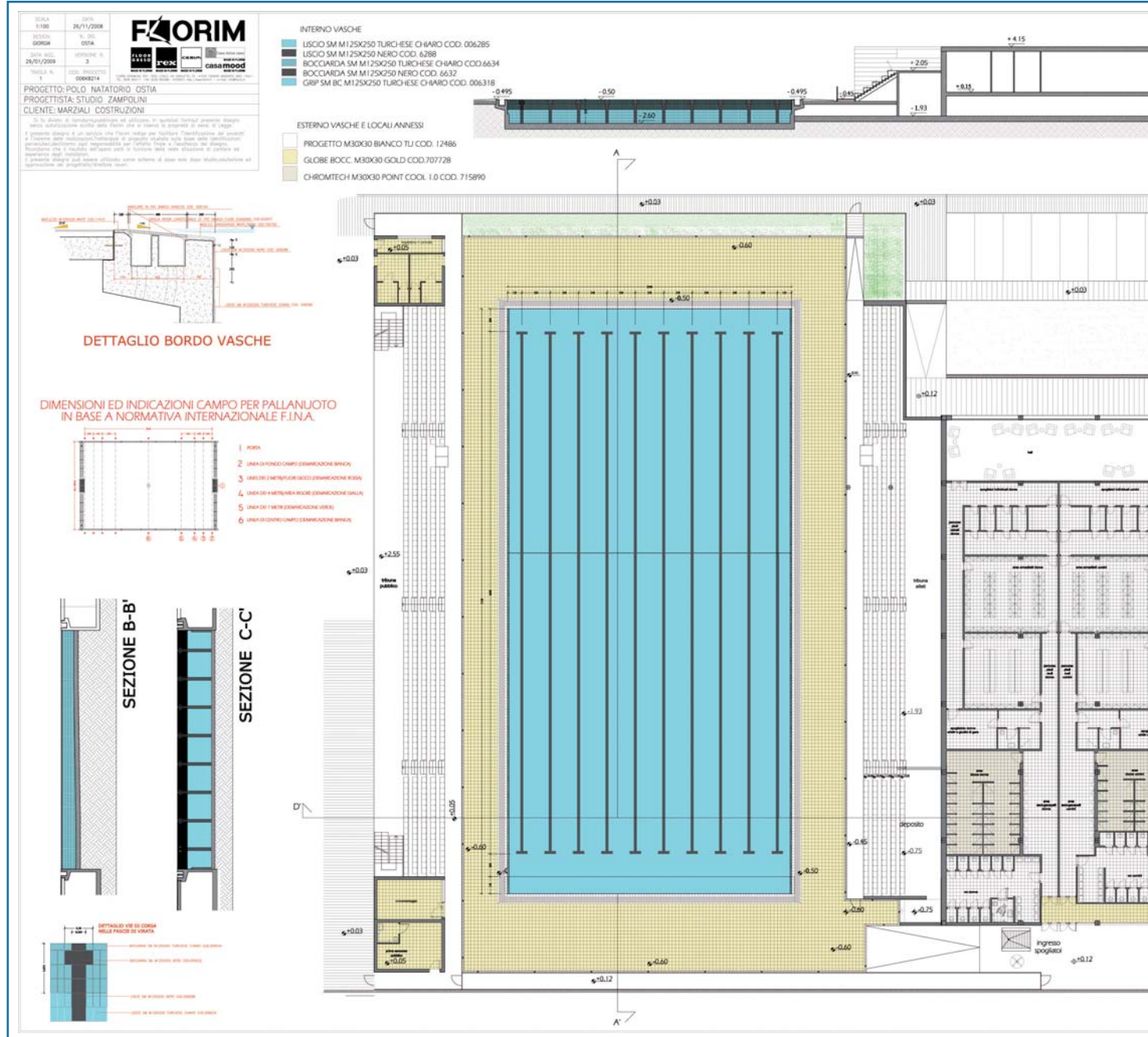


"Centro Benessere Le Club" - Ovada - Italy

PROGETTARE CON FLOOR GRES

PROGETTARE CON FLOOR GRES

DESIGNING SWIMMING POOLS WITH FLOOR GRES - PROJECTER AVEC FLOOR GRES - PLANEN MIT FLOOR GRES
PROYECTAR CON FLOOR GRES - ПРОЕКТИРОВАТЬ С ПОМОЩЬЮ FLOOR GRES



ALLO SCOPO DI OTTIMIZZARE IL SERVIZIO A PROGETTISTI, CLIENTI ADDETTI AI LAVORI, INFORMIAMO CHE SIAMO IN GRADO DI RICEVERE E FORNIRE DISEGNI E DOCUMENTAZIONI SPECIFICHE SU FILES AUTOCAD COMPATIBILI.

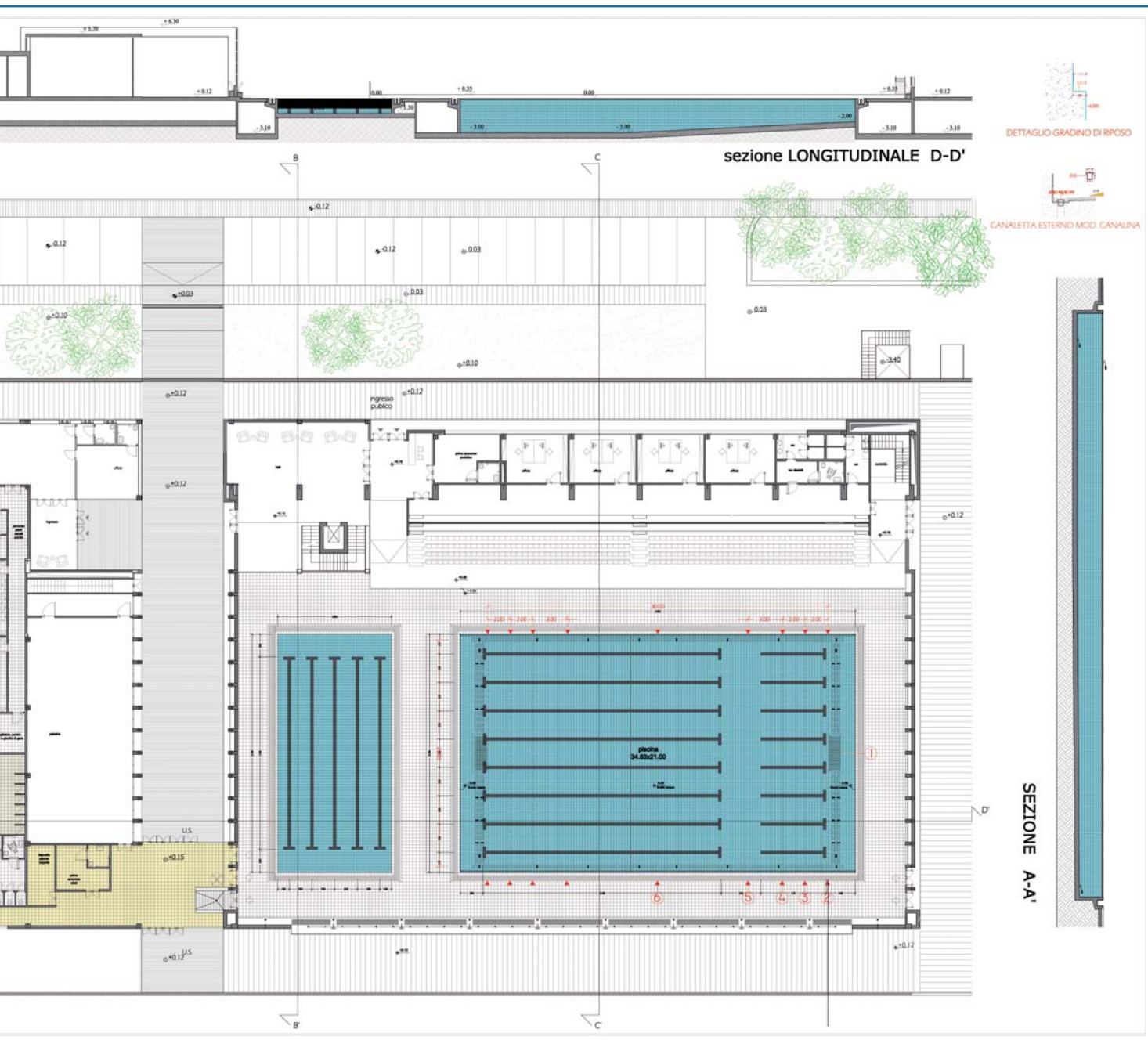
- With the aim of optimising our service to designers, customers and those carrying out the work, we are pleased to announce that we are able to receive and supply designs and specific documentation on autocad compatible files.

- En vue d'optimiser le service aux concepteurs, clients, préposés aux travaux, nous portons à votre connaissance que nous en état de recevoir et de fournir des dessins et des documentations spécifiques sur files autocad compatible

- Zur optimisierung unserer Leistungen für Gestalter, Kunden, Produktionsattaches teilen wir Ihnen mit, dass wir in der Lage sind, Zeichnungen und spezifische Dokumentationen auf Autocad-kompatibeln-files erhalten und liefern zu können

- Para optimizar el servicio a proyectistas, clientes, y trabajadores, informamos que podemos recibir y proporcionar dibujos y documntaciones especificas en files autocad compatible.

- Сообщаем, что в целях оптимизации обслуживания проектировщиков, заказчиков и технических специалистов компания может получать и предоставлять чертежи и специальную документацию на дискетах, совместимых с системой САПР.



ALCUNI ESEMPI DI PIANI DI POSA REALIZZATI CON CAD E STAMPATI CON PLOTTER A COLORI.

Some examples of laying plans produced with CAD and printed on a colour plotter.

Quelques exemples de calpinages réalisés moyennant CAD et imprimés à l'aide de plotter en couleurs.

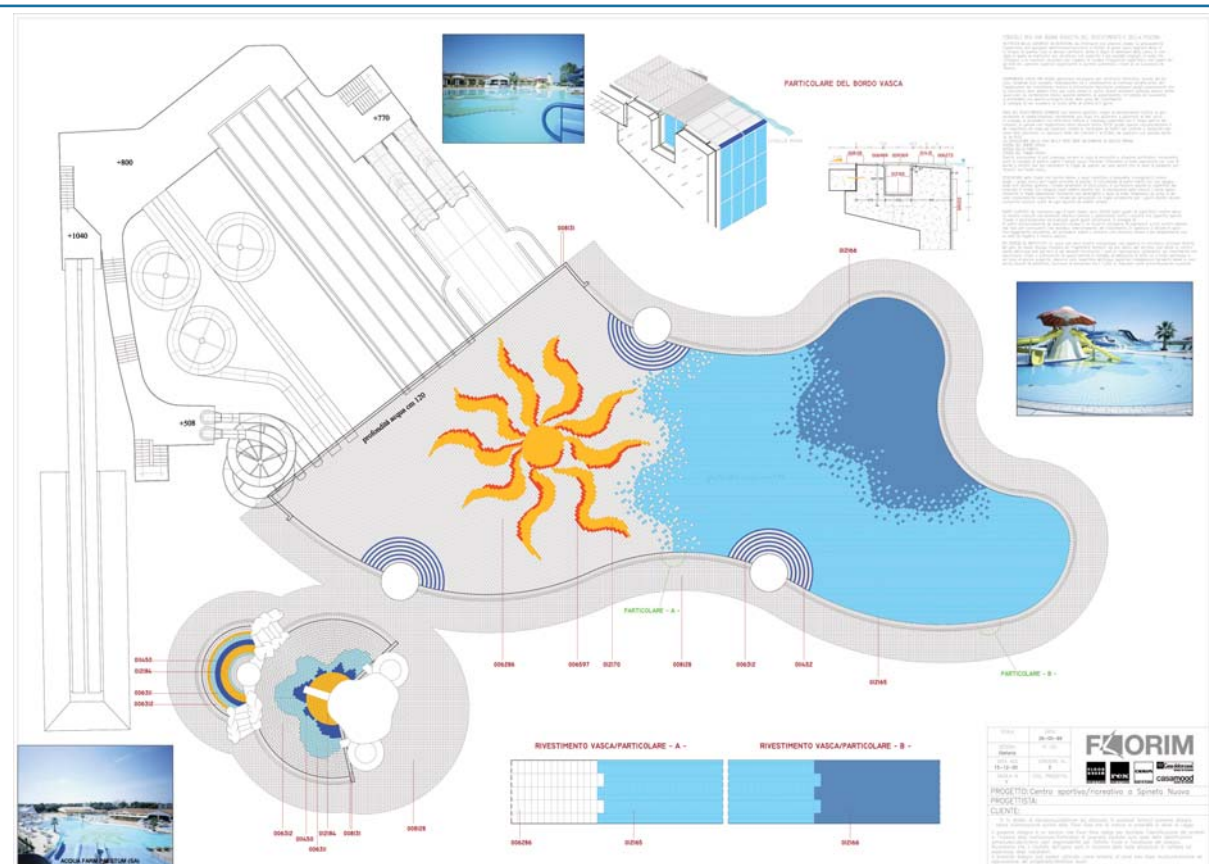
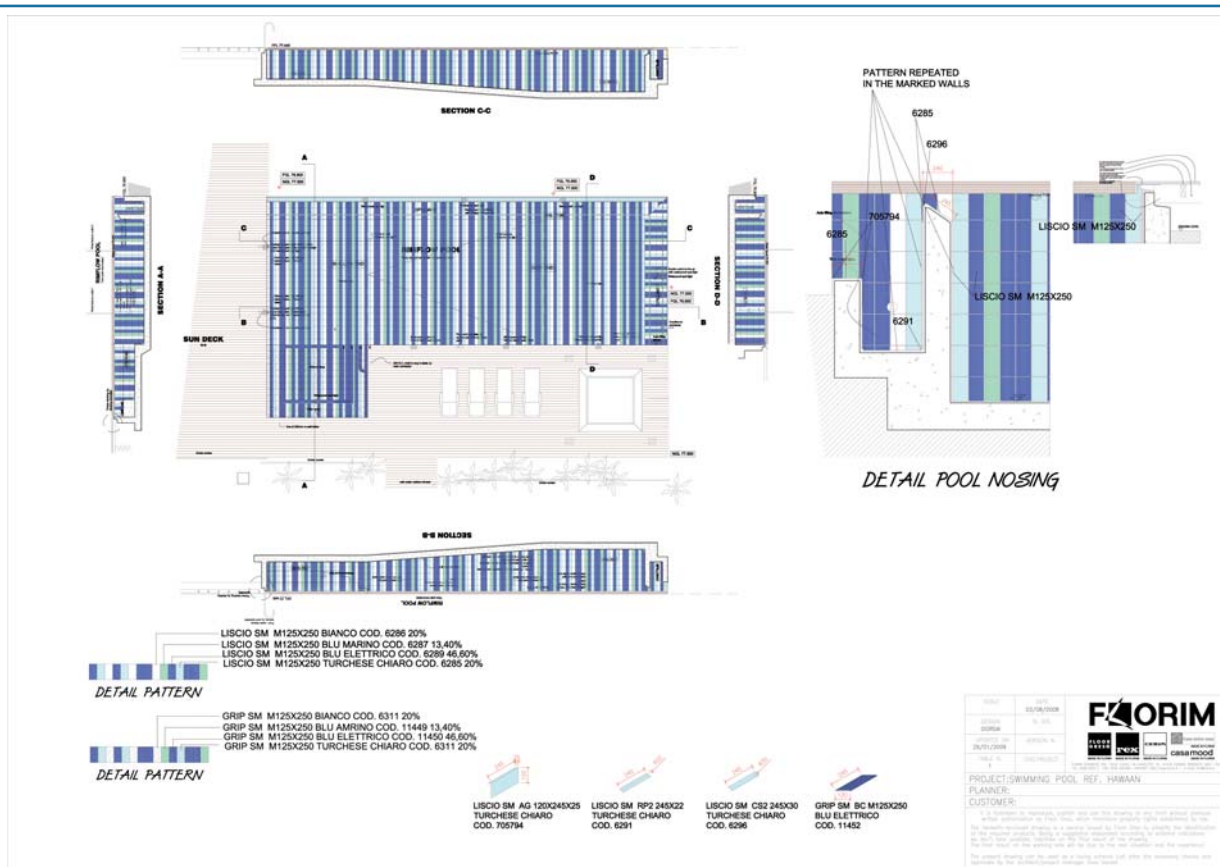
Einige Verlegebeispiele durch CAD und Farben-plotter.

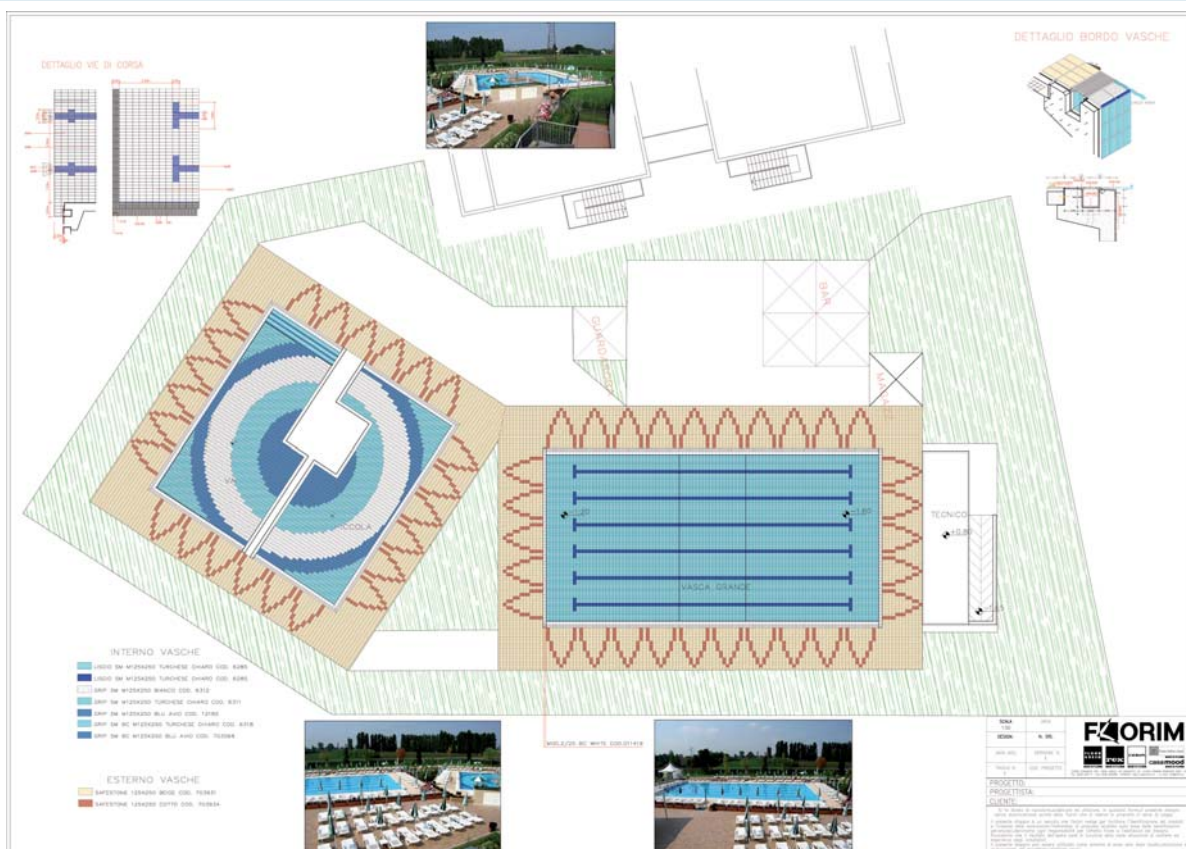
Algunos ejemplos de planos de colocacion realizados con CAD e impresos con trazador de colores.

Некоторые примеры схем укладки, созданные при помощи САПР и распечатанные цветным плоттером.

PROGETTARE CON FLOOR GRES

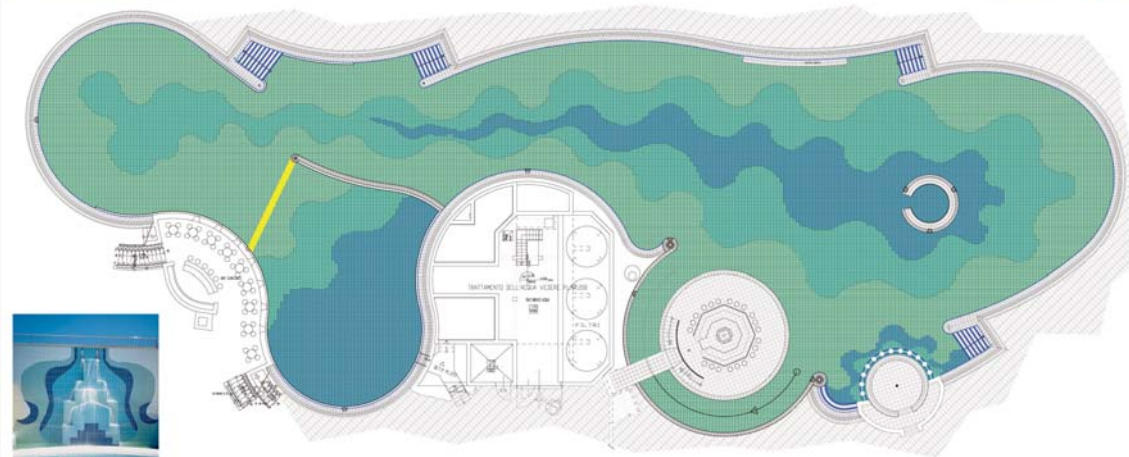
DESIGNING SWIMMING POOLS WITH FLOOR GRES - PROJECTER AVEC FLOOR GRES - PLANEN MIT FLOOR GRES
PROYECTAR CON FLOOR GRES - ПРОЕКТИРОВАТЬ С ПОМОЩЬЮ FLOOR GRES





PIANI DI POSA

56



- ☐ ROCKS M30X30 ALPI COD.10363
- ☐ ROCKS M30X30 GR/B ALPI COD.10381

1992 2000 2004-2005 2006-2007 2008-2009 2010-2011 2012-2013 2014-2015 2016-2017 2018-2019 2020-2021 2022-2023 2024-2025 2026-2027 2028-2029 2030-2031 2032-2033 2034-2035 2036-2037 2038-2039 2040-2041 2042-2043 2044-2045 2046-2047 2048-2049 2050-2051 2052-2053 2054-2055 2056-2057 2058-2059 2060-2061 2062-2063 2064-2065 2066-2067 2068-2069 2070-2071 2072-2073 2074-2075 2076-2077 2078-2079 2080-2081 2082-2083 2084-2085 2086-2087 2088-2089 2090-2091 2092-2093 2094-2095 2096-2097 2098-2099 2100-2101 2102-2103 2104-2105 2106-2107 2108-2109 2110-2111 2112-2113 2114-2115 2116-2117 2118-2119 2120-2121 2122-2123 2124-2125 2126-2127 2128-2129 2130-2131 2132-2133 2134-2135 2136-2137 2138-2139 2140-2141 2142-2143 2144-2145 2146-2147 2148-2149 2150-2151 2152-2153 2154-2155 2156-2157 2158-2159 2160-2161 2162-2163 2164-2165 2166-2167 2168-2169 2170-2171 2172-2173 2174-2175 2176-2177 2178-2179 2180-2181 2182-2183 2184-2185 2186-2187 2188-2189 2190-2191 2192-2193 2194-2195 2196-2197 2198-2199 2200-2201 2202-2203 2204-2205 2206-2207 2208-2209 2210-2211 2212-2213 2214-2215 2216-2217 2218-2219 2220-2221 2222-2223 2224-2225 2226-2227 2228-2229 2230-2231 2232-2233 2234-2235 2236-2237 2238-2239 2240-2241 2242-2243 2244-2245 2246-2247 2248-2249 2250-2251 2252-2253 2254-2255 2256-2257 2258-2259 2260-2261 2262-2263 2264-2265 2266-2267 2268-2269 2270-2271 2272-2273 2274-2275 2276-2277 2278-2279 2280-2281 2282-2283 2284-2285 2286-2287 2288-2289 2290-2291 2292-2293 2294-2295 2296-2297 2298-2299 2300-2301 2302-2303 2304-2305 2306-2307 2308-2309 2310-2311 2312-2313 2314-2315 2316-2317 2318-2319 2320-2321 2322-2323 2324-2325 2326-2327 2328-2329 2330-2331 2332-2333 2334-2335 2336-2337 2338-2339 2340-2341 2342-2343 2344-2345 2346-2347 2348-2349 2350-2351 2352-2353 2354-2355 2356-2357 2358-2359 2360-2361 2362-2363 2364-2365 2366-2367 2368-2369 2370-2371 2372-2373 2374-2375 2376-2377 2378-2379 2380-2381 2382-2383 2384-2385 2386-2387 2388-2389 2390-2391 2392-2393 2394-2395 2396-2397 2398-2399 2400-2401 2402-2403 2404-2405 2406-2407 2408-2409 2410-2411 2412-2413 2414-2415 2416-2417 2418-2419 2420-2421 2422-2423 2424-2425 2426-2427 2428-2429 2430-2431 2432-2433 2434-2435 2436-2437 2438-2439 2440-2441 2442-2443 2444-2445 2446-2447 2448-2449 2450-2451 2452-2453 2454-2455 2456-2457 2458-2459 2460-2461 2462-2463 2464-2465 2466-2467 2468-2469 2470-2471 2472-2473 2474-2475 2476-2477 2478-2479 2480-2481 2482-2483 2484-2485 2486-2487 2488-2489 2490-2491 2492-2493 2494-2495 2496-2497 2498-2499 2500-2501 2502-2503 2504-2505 2506-2507 2508-2509 2510-2511 2512-2513 2514-2515 2516-2517 2518-2519 2520-2521 2522-2523 2524-2525 2526-2527 2528-2529 2530-2531 2532-2533 2534-2535 2536-2537 2538-2539 2540-2541 2542-2543 2544-2545 2546-2547 2548-2549 2550-2551 2552-2553 2554-2555 2556-2557 2558-2559 2560-2561 2562-2563 2564-2565 2566-2567 2568-2569 2570-2571 2572-2573 2574-2575 2576-2577 2578-2579 2580-2581 2582-2583 2584
--



"Get Fit Stelvio" - Milano - Italy



"VQ Ventiquattro Radosson SAS Residence" - Dubai Marina - UAE

CONDIZIONI DI VENDITA

CONDIZIONI DI VENDITA

1 NORMATIVA CONTRATTUALE: Le presenti condizioni generali, salvo modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita fra Florim e l'Acquirente. Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le offerte, gli accrediti o gli abbuoni accordati dai nostri agenti o altri intermediari, non sono validi se non accettate per iscritto dalla nostra sede. Le presenti condizioni generali non riguardano e non disciplinano le vendite on line dei prodotti Florim.

2 OGGETTO DELLA FORNITURA: La fornitura comprende solamente i materiali, le prestazioni ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d'ordine. Il testo della conferma d'ordine Florim prevarrà in ogni caso sul testo difforme della eventuale offerta o della ordinazione.

3 CONFERMA D'ORDINE: Qualora nella conferma d'ordine Florim esistano differenze nei singoli elementi che la compongono rispetto alle intese od alle ordinazioni, l'Acquirente che non abbia contestato per iscritto entro 7gg dalla ricezione della nostra conferma s'intende che l'abbia accettata così come è stata redatta. Il cliente si impegna a comunicare a Florim Ceramiche S.p.A. l'eventuale variazione del luogo di destinazione della merce, se diverso da quello citato nella conferma d'ordine, entro e non oltre il giorno previsto per il ritiro presso Florim, mediante invio, tramite posta, fax o e-mail, dei dati identificativi del destinatario delle merci e del luogo presso il quale dovrà essere effettuata la consegna. In mancanza di tale comunicazione la destinazione originariamente indicata si intende tacitamente confermata.

4 PREZZI: I prezzi indicati sui listini Florim non sono impegnativi: di conseguenza ci riserviamo il diritto di modificarli prima dell'accettazione dell'ordine. I prezzi pattuiti per ogni singola vendita si intendono al netto, per contanti per consegna franco stabilimento, salvo diversa pattuizione scritta. Se fra la data di ordinazione (anche dopo la conferma d'ordine) e quella di consegna si verificassero aumenti nei costi delle materie prime, della manodopera, dei combustibili, nelle spese di produzione, di trasporto ecc., Florim potrà aumentare il prezzo convenuto dandone comunicazione scritta all'Acquirente anche a mezzo fax o posta elettronica. Tuttavia qualora detto prezzo superi del 20% quello convenuto al momento dell'ordinazione, l'Acquirente potrà recedere dal contratto notificandoci per raccomandata tale sua volontà entro il termine perentorio di 10 gg dal ricevimento dell'avviso dell'aumento di prezzo. In difetto, il nuovo prezzo s'intenderà accettato.

5 CONSEGNE: La vendita è sempre franco stabilimento di Florim. La merce viaggia a rischio e pericolo dell'Acquirente ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale l'Acquirente, effettuate le opportune verifiche, dovrà sporgere eventuali reclami. Le spedizioni, via mare o via terra, concernenti forniture sull'estero, vengono effettuate in base alle condizioni scelte di volta in volta, riportate negli "Incoterms" approvati dalla Camera di Commercio Internazionale.

6 TERMINI DI CONSEGNA: I termini di consegna hanno carattere indicativo: eventuali ritardi nelle consegne, interruzioni, sospensioni totali o parziali delle forniture non daranno diritto ad indennizzi o risarcimento danni se non diversamente concordato per iscritto.

7 CAMPIONI: I dati figuranti nei documenti illustrativi di Florim, così come le caratteristiche dei campioni e modelli da quest'ultimo inviati l'Acquirente, hanno carattere di indicazioni approssimative. Questi dati non hanno valore impegnativo se non nella misura in cui siano stati espressamente menzionati come tali nell'offerta o nell'accettazione scritta di Florim.

8 PAGAMENTI: Le fatture di Florim vengono emesse il giorno della fornitura e devono essere pagate al netto alla scadenza pattuita. Ogni e qualsiasi obbligazione di pagamento tra le parti contraenti deve essere adempiuta presso la sede della Florim. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio di Florim non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengano a Florim. Il pagamento dovrà essere effettuato, salvo diverso accordo scritto, contestualmente alla consegna, presso l'Istituto bancario indicato di Florim. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà a Florim il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. Florim ha comunque diritto - a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora - agli interessi moratori nella misura prevista dal d.lgs. 09/10/2002 n. 231. In caso d'inadempimento, anche solo parziale, gli interessi moratori sull'importo non pagato decorreranno dal giorno della consegna anche se il termine di pagamento era stato convenuto a data successiva. Nessuna contestazione o controversia inerente alla qualità della merce, a vizi o difetti, o a qualsiasi altro aspetto del contratto, sarà efficace e potrà essere presa in considerazione, e così pure nessuna azione potrà essere iniziata se non dopo l'avvenuto integrale pagamento del prezzo (clausola solve et repete). Non è ammessa compensazione con eventuali crediti, comunque insorti, nei confronti di Florim.

9 GARANZIE E RECLAMI: La qualità del materiale ceramico è definita sulla base delle vigenti normative internazionali applicabili alla corrispondente classe di prodotto. Florim garantisce la sola merce fornita in prima scelta. Reclami relativi a merce in scelta differente dalla prima (scelta B, commerciale, seconda, terza, secondaria, stock, etc.) non saranno presi in considerazione, né viene data implicitamente od esplicitamente alcun tipo di garanzia su tali materiali. È fatto obbligo all'Acquirente di verificare la merce in termini di qualità e quantità entro breve tempo dal ricevimento e, in caso di reclamo, darne comunicazione per iscritto entro e non oltre 8 (otto) giorni dal ricevimento stesso pena la decadenza da ogni diritto. Il materiale considerato difettoso dovrà essere tenuto a disposizione di Florim per le verifiche che riterrà opportuno effettuare; ogni ulteriore azione (restituzione, riparazione o altro) dovrà essere da noi preventivamente autorizzata per iscritto. Reclami e richieste di intervento in garanzia dopo la posa in opera non saranno presi in esame nel caso in cui il difetto contestato dovesse risultare palese (es. sbeccate, difetti dimensionali, differenze di tono, ecc.). Si precisa che la prima scelta può contenere piastrelle difettose nel limite del 5% e che la tonalità del materiale fornito può differire dal campione esposto, essendo la ceramica intrinsecamente variabile come aspetto. I reclami imputati a difetti o vizi occulti dovranno essere formalizzati per iscritto entro 8 (otto) giorni dalla scoperta e, in ogni caso, entro un anno dalla consegna, pena la decadenza da ogni diritto alla garanzia e di risarcimento. La comunicazione dovrà contenere, oltre i dati di fatturazione, una precisa descrizione del vizio, un preventivo dei costi di riparazione o modificazione del prodotto; in mancanza di questi dati il reclamo si considera nullo. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato l'Acquirente dovrà risarcire Florim di tutte le spese sostenute per l'accertamento (viaggi, perizie, ecc.). L'obbligo di Florim è, in ogni caso, limitato alla sostituzione dei soli pezzi difettosi o alla riparazione, con espressa esclusione di ulteriori diversi indennizzi quali, a titolo indicativo ma non limitativo, per costi di rimozione e risistemazione di mobili, attrezzature, macchinari ecc., mancati guadagni per interruzione o sospensione di attività, disagi, danni indiretti ecc. La presenza di piastrelle difettose non inficia la qualità dell'intera fornitura né comporta l'obbligo della integrale sostituzione. I limiti temporali della durata della garanzia sono quelli stabiliti dal codice civile italiano.

10 RISERVATO DOMINIO: La vendita della merce viene effettuata con la clausola del riservato dominio; pertanto, nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato, in tutto o in parte dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà Florim fino all'integrale pagamento del prezzo.

11 CESSIONE DEL CONTRATTO: L'Acquirente non può cedere la sua posizione nel contratto od in singoli rapporti obbligatori da questo derivanti senza l'accettazione scritta di Florim: anche in tal caso l'Acquirente rimane comunque solidalmente responsabile col cessionario per le obbligazioni cedute.

12 PROPRIETÀ INDUSTRIALE E DISTRIBUZIONE SELETTIVA - LIMITI ALLA RIVENDITA: Florim è titolare e legittimo detentore di esclusive relative ai marchi, a disegni e brevetti di invenzione. Al fine di garantire al meglio il rispetto dei diritti esclusivi di Florim, nonché le aspettative dei consumatori finali in ordine alle caratteristiche qualitative attese, Florim gestisce le forniture dei propri prodotti mediante un sistema di distribuzione selettiva. Le forniture ricevute da Florim e dai propri punti vendita selettivi autorizzati sono destinate all'installazione presso l'utente finale e non è consentita altra forma di rivendita a ulteriori intermediari commerciali diversi dagli utenti finali, salvo previa autorizzazione iscritta da parte di Florim. La rivendita della merce in violazione di tale divieto deve considerarsi pertanto non consentita ed equiparata ad uso illecito dei diritti di proprietà industriale e intellettuale di Florim, con diritto di Florim di chiederne il sequestro presso qualunque detentore. Florim si riserva il diritto di procedere giudizialmente nei confronti di chiunque sia coinvolto in rivendite non autorizzate.

13 LEGGE DEL CONTRATTO - FORO COMPETENTE: Il contratto è disciplinato dalla legge italiana, compresi gli Usi di settore della Provincia di Modena. Per qualsiasi controversia comunque derivante dal contratto di fornitura, tanto da parte di Florim come da parte dell'Acquirente, è esclusivamente competente il Tribunale di Modena. E' comunque in facoltà di Florim adire autorità giudiziarie diverse.

14 SICUREZZA DELLA CATENA LOGISTICA: Florim al fine di garantire la sicurezza della catena logistica internazionale richiede ai propri CLIENTI il rispetto di requisiti standard per garantire la sicurezza delle merci nei rapporti contrattuali e per garantire la loro conformità alla normativa AEO - Operatore Economico Autorizzato - Dogane, in tutta la Comunità Europea. I CLIENTI di Florim si impegnano a garantire che le merci prese in consegna o consegnate siano spedite o trasportate, immagazzinate, preparate e caricate in locali sicuri e in zone di carico e di spedizione sicure, protette contro manomissioni non autorizzate, utilizzando solo personale interno autorizzato ed opportunamente istruito.

Tutti gli articoli di questo listino sono venduti esclusivamente a scatole complete.

IL PRESENTE LISTINO ANNULLA E SOSTITUISCE I PRECEDENTI

NOTE AGGIUNTIVE:

A) IMBALLI: I pesi e le quantità per scatola dei materiali, indicate nel presente listino, potranno subire leggere variazioni in base agli aggiornamenti in atto relativi sia a spessori che imballi.
B) SUPERFICIE CONVENZIONALE DI VENDITA: Per il formato 12x24,5 cm, la superficie di vendita è calcolata sulla base della dimensione convenzionale, uguale alla dimensione nominale più fuga da 5 mm (EN14411).

C) PARTICOLARITÀ - INFORMAZIONI:

1. I prezzi presenti nel listino sono riferiti a materiali di prima scelta.
2. A richiesta vengono forniti materiali tagliati o fresati con una maggiorazione del prezzo del 100%.
3. Tutte le griglie colorate mantengono i distanziali di colore bianco.
4. A richiesta si possono fornire griglie arrotondabili in PVC a disegno per piscine di forma irregolare (es. a fagiolo, esagono, cerchio, ecc) applicando una maggiorazione dei prezzi (vedi nota nella pagina delle griglie).
5. A richiesta si possono fornire quotazioni di scalette e/o accessori vari in acciaio inox AISI 316.
6. Sui vari prodotti e accessori nel presente listino, possono essere apportate dalla ns. società, senza preavviso, delle leggere variazioni che non ne modificano la funzione d'uso. Queste eventuali leggere modifiche, non possono essere invocate dal compratore come cause per l'annullamento dell'ordine.
7. Nell'eventualità di annullamento parziale o totale dell'ordine di un prodotto fuori standard, il compratore sarà tenuto a versare, a titolo d'indennizzo, il 50% del valore della merce, impregiudicato in ns. diritto a chiedere l'esecuzione forzata del contratto.
8. I piani di posa (redatti in originale a colori), specifici per ogni progetto ed approntati su richiesta in fase di offerta, saranno fatturati all'importo forfettario di 600,00 euro cadauno (3 copie); detto importo, in fase di ordine, sarà defalcato dall'importo della fornitura dei materiali relativi allo stesso progetto.
9. I colori degli angoli delle griglie, sono ottenuti con smalti speciali idonei all'uso.

GENERAL TERMS OF SALE

1 CONTRACTUAL REGULATIONS: These general conditions, subject to modifications or waivers agreed in writing, govern all sales contracts between Florim and the Purchaser. Variations in the general conditions of sale, offers, credits or allowances agreed by our agents or other intermediaries, are not valid unless accepted in writing by our head office. These general conditions do not relate to and do not govern online sales of Florim products.

2 SUBJECT OF THE SUPPLY: The supply includes only the materials, services and quantities specified in our order confirmation. The text of the Florim order confirmation shall prevail in any case over any differing text of the offer or order.

3 ORDER CONFIRMATION: If, in the Florim order confirmation, there are differences in the individual elements comprising it, compared with the agreements or the orders, the Purchaser is understood to have accepted our confirmation as it was drawn up, unless an objection to it is made in writing within 7 days of receipt of it. The customer undertakes to notify Florim Ceramiche S.p.A. of the place of destination of the goods, if different from the address quoted on the order confirmation. In the case of any variation in the place of destination, the identification data of the destination address for the goods and the place where delivery is to be made must be sent by post, fax or email, before the day laid down for collection at Florim's premises. If no notification is received, the destination originally shown shall be understood as tacitly confirmed.

4 PRICES: The prices shown in the Florim price-lists are not binding: we therefore reserve the right to modify them before acceptance of the order. The prices agreed upon for each individual sale are understood as net, for cash and for delivery ex-works, subject to any different written stipulation. If there should be increases in costs of raw materials, labour, fuel, production or transport costs, etc. between the order date (even after the order confirmation) and the delivery date, Florim may increase the agreed price, giving written notification to the Purchaser also by fax or email. However, if this price should exceed the price agreed at the time of order by 20%, the Purchaser may withdraw from the contract by notifying us by registered letter of his desire to do so within the deadline of 10 days from receipt of the notice of price increase. If he fails to do so, the price shall be understood as accepted.

5 SHIPMENTS: The sale is always ex-works at the Florim premises. The goods travel at the Purchaser's risk and our liability ends with delivery to the carrier, to whom the Purchaser after performing suitable checks must make any claims that may arise. Shipments by sea or land concerning supplies carried out abroad are performed according to conditions chosen on a time-by-time basis, shown in the "Incoterms" approved by the International Chamber of Commerce.

6 DELIVERY TIMES: Delivery times are by way of indication only: any delays in delivery and interruptions and total or partial suspensions of supplies shall not give rise to an entitlement to refunds or claims for compensation unless otherwise agreed in writing.

7 SAMPLES: The data shown in the Florim illustrative documents, as well as the characteristics of samples and models sent by Florim to the Purchaser, is of an approximately indicative nature. This data has no binding value except to the extent to which they were expressly mentioned as such in Florim's offer or written acceptance.

8 PAYMENTS: Florim's invoices are issued on the day of supply and must be paid net on the agreed expiry date. Each and every obligation for payment between the contracting parties must be performed at Florim's head office. Any payments made to agents, sales representatives or assistants of Florim are not considered to have been carried out until the relative sums have reached Florim. Payment must be carried out, subject to any other written agreement, at the same time as the delivery, to the bank indicated by Florim. Any delay or irregularity in payment gives Florim the right to suspend supplies or to terminate current contracts, even if they do not relate to the payments in question, as well as the right to claim any damages. Florim is in any case entitled - starting from the payment expiry date, and without the need for notice of default - to the interest on arrears to the extent provided for by Italian Legislative Decree No. 231 of 09/10/2002. In the case of non-fulfilment, even only partial, the interest on arrears for the unpaid amount shall start from the day of delivery even if the payment term was agreed on as a later date. No objection or dispute referring to the quality of the goods or to flaws or defects or to any other aspect of the contract shall be valid and can be taken into consideration; in addition, no action may be started up until after payment has been made of the entire amount of the price (solve et repete clause). Compensation to Florim, with any credits, however they may have arisen, is not permitted.

9 GUARANTEES AND COMPLAINTS:

The quality of the ceramic material is defined on the basis of the prevailing international regulations applicable to the corresponding product class. Florim guarantees only goods supplied as prime quality. Complaints relating to goods other than of prime quality ("B" quality, commercial, second, third, secondary, stock, etc.) shall not be taken into consideration, nor will any kind of guarantee be given, either implicitly or explicitly, on these materials. The Purchaser is obliged to check the goods in terms of quality and quantity within a short time after receipt and, in the case of a complaint, to give notification of this in writing no later than 8 (eight) days from receipt of the goods; failure to do so will incur the forfeiture of all rights. Material deemed to be defective must be held at Florim's disposal for the checks that it will consider suitable to carry out: any further action (return, repair or other) must be authorized in advance by us in writing. Complaints and requests for intervention under guarantee after the material has been laid shall not be taken into account if the defect reported is evident (e.g. chips, defects of size, differences in colour shade, etc.). It is made clear that the prime quality may contain defective tiles up to a limit of 5% and that the colour shades of the material supplied may differ from the sample displayed, since ceramic is intrinsically variable in appearance. Complaints attributed to latent faults or defects must be formalized in writing within 8 (eight) days from their discovery and, in any case, within one year from delivery; failure to do so will incur the forfeiture of all rights under the guarantee and to compensation. As well as the invoice details, the notification must contain a precise description of the defect and an estimate of costs for repair or modification of the product; failure to notify this data will cause the complaint to be deemed invalid. If the complaint should prove to be unfounded the Purchaser must reimburse Florim for all the expenses incurred for assessment (travelling expenses, surveys, etc.). Florim's obligation is, in any case, limited to replacing the defective pieces only or to repairing them, with the express exclusion of other, further indemnities such as, by way of a non-limiting example, for costs of removing and re-installing furniture, equipment, machinery, etc., or loss of earnings for interruption or suspension of business, inconvenience, consequential damages, etc. The presence of defective tiles does not invalidate the quality of the entire supply, nor does it incur the obligation for its entire replacement. The time limits for the duration of the guarantee are as established by the Italian Civil Code.

10 RETENTION OF TITLE: Sale of the goods is carried out with the retention of title clause; therefore if payment, by contractual agreements, must be carried out wholly or in part after delivery, the products delivered remain the property of Florim until the entire price has been paid.

11 TRANSFER OF CONTRACT: The Purchaser may not transfer his position in the contract or in individual binding agreements deriving from this without Florim's written acceptance: also in this case the Purchaser anyway remains jointly liable with the transferee for the obligations transferred.

12 INDUSTRIAL PROPERTY AND SELECTIVE DISTRIBUTION - LIMITS ON RESALE: Florim is the owner and legal holder of the exclusive rights to brand names, designs and patents. In order to guarantee full respect for Florim's exclusive rights, as well as the end consumers' expectations with regard to expected quality characteristics, Florim manages the supplies of its products by means of a selective distribution system. Supplies received from Florim and from its authorized selective sales outlets are designed for installation at the end user's premises and no other form of resale to further sales agents other than the end users is permitted, unless with Florim's prior written authorization. Goods that are re-sold in breach of this provision must therefore be considered as not permitted and treated as an unlawful use of Florim's industrial and intellectual property rights, with Florim's right to ask for them to be seized at the premises of any holder. Florim reserves the right to take legal proceedings against anyone who is involved in unauthorized re-selling.

13 LAW GOVERNING THE CONTRACT - PLACE OF JURISDICTION: The contract is governed by Italian law, including the customs of the sector in Modena Province. For any dispute that may in any case derive from the supply contract, either on the part of Florim or on the part of the Purchaser, the Modena Court has exclusive competence. Florim nevertheless has the right to resort to different judicial authorities.

14. SUPPLY CHAIN SECURITY: Florim, in order to grant the security of the international supply chain, kindly asks its CUSTOMERS to comply with the security requirements laid down by AEO - Authorised Economic Operator - CUSTOMS - to safeguard the goods in the European Community during the activities of the forward and reverse flows. Florim CUSTOMERS undertake to meet the security and safety conditions during the operations of receiving, delivery, distribution, transport and storage, ensuring that the goods are taken into delivery, stocked, transported, prepared and loaded in safe places and in safe loading and shipping areas, well protected against intrusion and manipulation, with the only employ of reliable, authorized and duly trained own personnel

All items on this price list are exclusively sold in complete boxes.

THIS PRICE LIST CANCELS AND REPLACES ANY PREVIOUS ONES

SUPPLEMENTARY NOTES:

A) **PACKAGING:** The weights and the quantities per box of the materials indicated on this price list may be subject to slight variations according to the updates related to both thicknesses and packaging.

B) **CONVENTIONAL SALES SURFACES:** For the 12x24.5 cm size the sales surface is calculated based on the conventional dimension, equal to the nominal dimension plus 5 mm joint (EN14411).

C) **DETAILS - INFORMATION:**

1. The prices given on the list refer to first choice materials.
2. On request we can supply materials cut or milled, with a surcharge of 100% on the price.
3. All the coloured grills maintain white coloured spacers.
4. On request we can supply rollable grills in PVC on design for swimming pools of irregular shape (e.g. kidney, hexagonal, round, etc.) applying a surcharge on the prices (see note on the page of the grilles).
5. On request we can supply quotations on ladders and/or various accessories in AISI 316 stainless steel.
6. Slight variations may be applied by our company on the various products and accessories in this price list, but such variations do not modify the function of use of the products. Such slight modifications may not be invoked by the purchaser as cause for annulment of the order.
7. In the event of a partial or total annulment of the order of a non-standard product, the purchaser must pay as indemnity 50% of the value of the goods, unprejudiced in our right to request forced execution of the contract.
8. The laying schematics (provided in original colour copy), specific for each project and prepared on request in the offer phase, will be charged at the flat rate amount of 600.00 euros each (3 copies); this amount, in the order phase, will be deducted from the amount of the supply of the materials related to the same project.
9. The colours of the corners of the grilles are obtained with special glazes suitable to the use.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1 NORME CONTRACTUELLE: Sauf modifications ou dérogations convenues par écrit, les présentes conditions générales s'appliquent à tous les contrats de vente entre Florim et l'Acquéreur. Les variations des conditions générales de vente, les offres, crédits ou réductions accordés par nos agents ou d'autres intermédiaires ne sont valables que s'ils ont été acceptés par écrit par notre siège. Ces conditions générales ne concernent pas et ne régissent pas les ventes en ligne des produits Florim.

2 OBJET DE LA FOURNITURE: La fourniture correspond uniquement aux matériaux, prestations et quantités spécifiés dans notre confirmation de commande. Le texte de la confirmation de commande de Florim prévaut dans tous les cas par rapport au texte non conforme de la commande ou de l'offre éventuelle.

3 CONFIRMATION DE COMMANDE: En cas de divergences des éléments de la confirmation de commande de Florim par rapport aux accords ou aux commandes, l'Acquéreur pourra formuler une réclamation écrite dans les 7 jours suivant la réception de notre confirmation. Passé ce délai, la commande sera considérée comme ayant été acceptée telle qu'elle a été rédigée. Le client s'engage à communiquer à Florim Ceramiche S.p.A. l'éventuelle variation du lieu de destination de la marchandise, si différente de celle prévue dans la confirmation de la commande, au plus tard le jour prévu du retrait chez Florim, par l'envoi, par poste, fax ou e-mail, des données d'identification du destinataire des marchandises et du lieu où la livraison devra être effectuée. En cas de manquement de communication la destination indiquée à l'origine sera tacitement confirmée.

4 PRIX: Les prix indiqués sur les catalogues Florim ne sont pas contraignants : nous nous réservons par conséquent le droit de les modifier préalablement à l'acceptation de la commande. Les prix convenus pour chaque vente s'entendent hors taxes, payés au comptant pour une livraison franco usine, sauf accord contraire stipulé par écrit. Si des hausses du coût des matières premières, de la main-d'œuvre, des combustibles, des frais de production et de transport, etc. apparaissent entre la date de commande (même après la confirmation de commande) et la date de livraison, Florim pourra augmenter le prix convenu en informant l'Acquéreur par écrit, y compris par fax ou courrier électronique. Cependant, si ledit prix dépasse de 20 % celui convenu lors de la commande, l'Acquéreur pourra résilier le contrat en nous faisant part de sa volonté par lettre recommandée dans un délai préemptoire de 10 jours à compter de la réception de l'avis d'augmentation du prix. Dans le cas contraire, le nouveau prix sera considéré comme ayant été accepté.

5 LIVRAISONS: La vente s'entend toujours franco usine Florim. La marchandise voyage aux risques et périls de l'Acquéreur. Toutes nos responsabilités prennent fin avec la remise au transporteur, auquel l'Acquéreur, après les contrôles de rigueur, devra s'adresser pour d'éventuelles réclamations. Les expéditions de fournitures à l'étranger par voie terrestre ou maritime sont effectuées selon les conditions choisies d'une fois sur l'autre, conformément aux Incoterms approuvés par la Chambre de commerce internationale.

6 DÉLAIS DE LIVRAISON: Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif : les éventuels retards de livraison, les interruptions, les suspensions totales ou partielles de fourniture n'ouvriront pas droit à une indemnisation ou à des dommages-intérêts, sauf accord contraire stipulé par écrit.

7 ÉCHANTILLONS: Les informations reportées sur les documents d'illustration de Florim, de même que les caractéristiques des échantillons et modèles envoyés par Florim à l'Acquéreur, sont données à titre purement indicatif. Ces données n'ont aucune valeur contraignante, à moins que cela ait été indiqué expressément dans l'offre ou dans l'acceptation écrite de Florim.

8 PAIEMENTS: Les factures de Florim, émises au jour de la fourniture, doivent être payées conformément à l'échéance prévue. Toute obligation de paiement entre les parties contractantes doit être exécutée auprès du siège de Florim. Les paiements éventuels faits à des agents, représentants ou auxiliaires de commerce de Florim ne seront considérés comme effectifs qu'à compter de la réception par Florim des sommes dues. Sauf accord contraire stipulé par écrit, le paiement devra être effectué au moment de la livraison auprès de l'institut bancaire indiqué par Florim. Tout retard ou toute irrégularité de paiement donnera à Florim le droit de suspendre les fournitures ou de résilier les contrats en cours, y compris ceux qui ne sont pas en lien avec les paiements en question, et de demander le remboursement des dommages éventuellement subis. Florim peut quoi qu'il en soit prétendre - à compter de l'arrivée à échéance du paiement, et sans nécessité de mise en demeure - à des intérêts moratoires conformément à la loi n° 231 du 09/10/2002. En cas de manquement même partiel, les intérêts moratoires sur le montant restant dû courent à compter du jour de la livraison, même si le délai de paiement convenu est fixé à une date ultérieure. Aucune réclamation ni aucun litige portant sur la qualité de la marchandise, des vices ou des défauts ou tout autre aspect du contrat, n'aura de valeur et ne pourra être pris en considération, de même qu'aucune action ne pourra être initiée avant le paiement intégral du prix (clause solve et repete). Les compensations par d'éventuels crédits, même existants, vis-à-vis de Florim, ne sont pas admises.

9 GARANTIES ET RÉCLAMATIONS: La qualité des matériaux céramiques est définie sur la base des normes internationales en vigueur qui s'appliquent à la classe de produit correspondante. La garantie de Florim ne porte que sur la marchandise de premier choix fournie. Les réclamations relatives à des marchandises autres que celles de premier choix (choix B, commercial, 2e et 3e choix, secondaire, stock, etc.) ne seront pas prises en considération. Il ne sera donné aucun type de garantie sur ces matériaux, ni implicitement ni explicitement. Obligation est faite à l'Acquéreur de contrôler la qualité et la quantité de la marchandise rapidement après la livraison et, en cas de réclamation, d'en donner communication par écrit dans les 8 (huit) jours suivant la réception sous peine de déchéance de ses droits. Les matériaux considérés comme défectueux devront être laissés à la disposition de Florim pour les contrôles jugés opportuns ; toute action ultérieure (restitution, réparation ou autre) devra avoir été préalablement autorisée par écrit par nos soins. Les réclamations et demandes d'intervention en garantie postérieures à la pose ne seront pas prises en considération si le défaut constaté est manifeste (ex. pièces bréchées, défauts dimensionnels, différences de teinte, etc.). Il est précisé que le premier choix peut présenter des carreaux défectueux dans une limite de 5 % et que la teinte du matériau fourni peut différer de l'échantillon exposé, l'aspect de la céramique étant intrinsèquement variable. Les réclamations pour des défauts ou des vices cachés devront être adressées par écrit dans les 8 (huit) jours suivant leur découverte, et dans tous les cas dans l'année suivant la livraison, sous peine d'une déchéance de tout droit à la garantie et au remboursement. La réclamation devra mentionner, outre les références de facturation, une description précise du vice et un devis des coûts de réparation ou de modification du produit ; en l'absence de ces informations, la réclamation sera considérée comme nulle et non avenue. Si la réclamation se révèle infondée, l'Acquéreur devra rembourser à Florim toutes les dépenses engagées dans le cadre des contrôles (déplacements, expertises, etc.) effectués. Les obligations de Florim se limitent quoi qu'il en soit au remplacement des pièces défectueuses ou à leur réparation, à l'exclusion expresse de toute indemnisation ultérieure comme, à titre indicatif mais sans limitation aucune, pour des coûts de déplacement et de remise en place de mobilier, de matériel, de machines, etc., de manques à gagner du fait d'une interruption ou d'une suspension d'activité, de perturbations, de dommages indirects, etc. La présence de carreaux défectueux n'invalide pas la qualité de l'ensemble de la fourniture et n'entraîne aucune obligation de remplacement intégral. Les limites temporelles de la durée de garantie sont celles définies par le code civil italien.

10 RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ: La vente de la marchandise s'effectue avec la clause de réserve de propriété. Par conséquent, si le paiement, du fait d'accords contractuels, est effectué en tout ou partie après la livraison, les produits livrés resteront la propriété de Florim jusqu'au paiement intégral du prix.

11 CESSIION DU CONTRAT: L'Acquéreur ne peut pas céder ses droits et obligations ni chacune des relations obligatoires nées du présent contrat sans l'accord écrit de Florim : même dans ce cas, l'Acquéreur restera solidaire du cessionnaire vis-à-vis des obligations cédées.

12 PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE ET DISTRIBUTION SÉLECTIVE - LIMITES À LA REVENTE: Florim est le titulaire et propriétaire légitime des exclusivités relatives aux marques, dessins et brevets d'invention. Pour garantir au mieux le respect des droits exclusifs de Florim et les attentes du consommateur final en matière de caractéristiques qualitatives, Florim gère la fourniture de ses produits par l'intermédiaire d'un système de distribution sélective. Les fournitures acquises auprès de Florim et de ses points de vente sélectifs agréés sont destinées à une installation auprès de l'utilisateur final ; aucune autre forme de revente à des intermédiaires commerciaux autres que les utilisateurs finals n'est autorisée, sauf autorisation préalable de Florim stipulée par écrit. Toute revente de marchandise en violation de ce principe doit donc être considérée comme interdite et assimilée à un usage illicite des droits de propriété industrielle et intellectuelle de Florim, donnant droit à Florim de demander la saisie de ladite marchandise auprès de son détenteur. Florim se réserve le droit de poursuivre en justice quiconque serait impliqué dans des reventes non autorisées.

13 LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE: Le contrat est régi par la loi italienne, y compris les Usages de branche de la Province de Modène. Le tribunal de Modène est exclusivement compétent pour tout litige relatif au contrat de fourniture entre Florim et l'Acquéreur. Florim garde néanmoins la faculté de saisir d'autres autorités judiciaires.

14 SÛRETÉ DANS LA CHAÎNE LOGISTIQUE: FLORIM, afin d'assurer la sûreté de la logistique internationale, demande à ses CLIENTS le respect des standards des rapports contractuels pour assurer la sûreté des biens et leur conformité aux normes de la OEA (Opérateur Economique Agréé - Douanes) dans tous les pays de l'Union Européenne. Les CLIENTS de Florim s'engagent à veiller à ce que la marchandise prise en charge ou livrée soit expédiée ou transportée, stockée, préparée et chargée dans des dépôts sûres et sur des endroits de chargement et d'expédition sûres, bien protégée contre possibles manipulations pas autorisées, et n'utilisant que du personnel autorisée et possiblement bien qualifié.

L'ensemble des articles de ce catalogue sont vendus exclusivement par paquets entiers.

LE PRÉSENT CATALOGUE ANNULE ET REMPLACE LES PRÉCÉDENTS

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES:

A) EMBALLAGES : les poids et les quantités des matériels par boîte, indiqués dans ce catalogue, pourront subir de légères variations, en fonction des mises à jours relatives aux épaisseurs et aux emballages.

B) SURFACE CONVENTIONNELLE DE VENTE : pour lesformat 12 x 24,5 cm la surface de vente est calculée sur la base de la dimension conventionnelle, correspondante à e0 la dimension nominale plus fuite de 5 mm (EN14411).

C) CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES – INFORMATIONS :

1. Les prix indiqués dans le catalogue se réfèrent à des matériels de premier choix.

2. Sur demande, on fournit des matériels coupés ou fraisés avec une majoration de prix de 100%.

3. Toutes les grilles colorées maintiennent les écarts blancs.

4. Sur demande, on peut fournir des grilles qui peuvent se rouler en PVC, sur dessin, pour des piscines ayant une forme irrégulière (par ex. à haricot, hexagone, cercle, etc.), en appliquant une majoration des prix (voir la remarque à la page des grilles).

5. Sur demande, on peut fournir des devis pour un petit escalier et/ou divers accessoires en acier inox AISI 316.

6. Sur les divers produits et accessoires de ce catalogue, notre société peut apporter sans préavis de légères variations qui ne modifient pas la fonction d'utilisation. Ces éventuelles petites modifications ne peuvent pas être invoquées par l'acheteur comme cause pour l'annulation de la commande.

7. En cas d'annulation partielle ou totale de la commande d'un produit hors standard, l'acheteur devra verser une indemnisation égale à 50% de la valeur de la marchandise, tout en maintenant la possibilité, de notre part, de demander l'exécution forcée du contrat.

8. Les plans de pose (rédigés en original en couleur), spécifiques pour chaque projet et préparés sur demande lors de l'offre, seront facturés au montant forfaitaire de 600,00 Euro chacun (3 copies). Ce montant, lors de la commande, sera défacturé du montant de la livraison des matériels relatifs au même projet.

9. Les couleurs des angles des grilles sont obtenues avec des émaux spéciaux indiqués pour l'utilisation.

1 VERTRAGSVORSCHRIFTEN: Alle Verkaufsverträge zwischen Florim und dem Käufer werden, vorbehaltlich schriftlich vereinbarter Änderungen oder Abweichungen, durch die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt. Die Änderungen der allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Angebote, die von unseren Handelsagenten oder anderen Vermittlern gewährten Gutschriften oder Nachlässe haben nur Gültigkeit, sofern sie von unserem Sitz schriftlich angenommen wurden. Die vorliegenden allgemeinen Bedingungen beziehen sich nicht und regeln nicht den Online-Verkauf der Florim-Produkte.

2 GEGENSTAND DER LIEFERUNG: Die Lieferung umfasst nur die Materialien, Leistungen und Mengen, die in unserer Auftragsbestätigung angegeben sind. Der Text der Auftragsbestätigung von Florim hat auf jeden Fall Vorrang gegenüber dem Text, der von dem eventuellen Angebot oder der Bestellung abweichen sollte.

3 AUFTRAGSBESTÄTIGUNG: Falls in der Auftragsbestätigung von Florim Unterschiede der darin aufgelisteten einzelnen Elemente gegenüber den Vereinbarungen oder Bestellungen bestehen, gilt die Bestätigung in ihrer abgefassten Form als angenommen, sofern der Käufer sie nicht binnen 7 Tagen nach Erhalt unserer Bestätigung schriftlich beanstandet hat. Der Kunde verpflichtet sich, Florim Ceramiche S.p.A. die eventuelle Änderung des Bestimmungsortes der Ware, sofern dieser anders als in der Auftragsbestätigung sein sollte, binnen dem vorgesehenen Abholdatum bei Florim per Post, Fax oder E-Mail mitzuteilen. Es sind dabei die Kenndaten des Warenempfängers und des Ortes anzuführen, an dem die Lieferung zu erfolgen hat. In Ermangelung dieser Mitteilung gilt der ursprünglich angeführte Bestimmungsort als stillschweigend bestätigt.

4 PREISE: Die auf den Florim-Preislisten angeführten Preise sind unverbindlich: Demzufolge behalten wir uns das Recht vor, sie vor der Auftragsannahme abzuändern. Sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen vorliegen, verstehen sich die für jeden Einzelverkauf vereinbarten Preise netto, gegen bar, Lieferung ab Werk. Sollten zwischen dem Bestelldatum (auch nach der Auftragsbestätigung) und dem Lieferdatum ein Kostenanstieg der Rohstoffe, Löhne, Brennstoffe, Herstellung, des Transports, usw. auftreten, kann Florim den vereinbarten Preis erhöhen, indem er dies dem Käufer schriftlich, auch mittels Fax oder E-Mail, mitteilt. Sollte besagter Preis jedoch den bei der Bestellung vereinbarten Preis um 20% übersteigen, hat der Käufer die Möglichkeit, vom Vertrag zurückzutreten, indem er uns binnen der bindenden Frist von 10 Tagen nach Erhalt der Mitteilung bez. des Preisanstiegs seinen Willen per Einschreiben meldet. In Ermangelung dessen gilt der neue Preis als angenommen.

5 LIEFERUNGEN: Der Verkauf ist immer ab Florim-Werk. Der Warentransport erfolgt auf Risiko und Gefahr des Käufers. Unsere Haftung endet mit der Übergabe an den Frachtführer, an den der Käufer nach angemessener Überprüfung eventuelle Beanstandungen zu richten hat. Auslandslieferungen auf dem See- oder Landweg werden auf der Grundlage der von Fall zu Fall gewählten Bedingungen vorgenommen, die in den von der Internationalen Handelskammer gebilligten "Incoterms" aufgeführt sind.

6 LIEFERBEDINGUNGEN: Die Lieferbedingungen sind hinweisend: Eventuelle Lieferverzögerungen, Unterbrechungen, komplette oder partielle Einstellungen der Lieferungen berechtigen weder zu einer Entschädigung noch zu einem Schadensersatz, sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen vorliegen.

7 MUSTER: Die auf den veranschaulichenden Dokumenten von Florim abgebildeten Angaben sowie die Eigenschaften der vom Letztgenannten dem Käufer zugesandten Muster und Modelle sind als ungefähre Angaben zu verstehen. Es handelt sich nicht um verbindliche Angaben, sofern sie nicht ausdrücklich als derartig im Angebot oder in der schriftlichen Annahme von Florim erwähnt wurden.

8 ZAHLUNGEN: Die Rechnungen von Florim werden am Tag der Lieferung ausgestellt und sind netto innerhalb der vereinbarten Frist zu bezahlen. Jegliche Zahlungsverpflichtung zwischen den Vertragsparteien ist am Florim-Sitz zu erfüllen. Eventuell an Handelsagenten, Vertreter oder Geschäftshelfer von Florim geleistete Zahlungen verstehen sich so lange als nicht vorgenommen, bis die bezüglichen Summen bei Florim eingehen. Die Bezahlung hat, vorbehaltlich anderer schriftlicher Vereinbarungen, unmittelbar nach der Lieferung beim Bankinstitut zu erfolgen, das von Florim angegeben wurde. Jegliche Zahlungsverzögerungen oder -unregelmäßigkeiten geben Florim das Recht, die Lieferungen einzustellen oder die laufenden Verträge aufzulösen, auch wenn sie sich nicht auf die zutreffenden Zahlungen beziehen, sowie das Recht auf den Ersatz etwaiger Schäden. Florim hat auf jeden Fall Anspruch auf die Verzugszinsen - ab der Zahlungsfrist und ohne die Notwendigkeit einer Inverzugsetzung - in der laut Gesetzesverordnung Nr. 231 vom 09.10.2002 vorgesehenen Höhe. Im Falle einer auch nur teilweisen Nichterfüllung laufen die Verzugszinsen für den nicht bezahlten Betrag ab dem Tag der Lieferung, auch wenn als Zahlungsfrist ein späteres Datum vereinbart wurde. Keine Beanstandung oder Streitigkeit bezüglich der Warenqualität, Mängel oder Defekte, oder jedes anderen Vertragsaspekts ist wirksam und kann in Betracht gezogen werden, und gleichermaßen kann keine Klage eingeleitet werden, sofern keine vollständige Bezahlung des Preises erfolgte (Klausel solve et repete). Die Verrechnung mit eventuell entstandenen Forderungen gegen Florim ist unzulässig.

9 GARANTIE UND BEANSTANDUNGEN: Die Qualität des Keramikmaterials wird auf der Grundlage der geltenden internationalen Rechtsvorschriften festgelegt, die auf die jeweilige Produktklasse Anwendung finden. Florim garantiert nur die als erste Wahl gelieferte Ware. Beanstandung über die nicht zur ersten Klasse gehörenden Waren (B-Wahl, kommerzielle, zweite, dritte, zweitrangige Wahl, Lagerbestand, usw.) bleiben unberücksichtigt, wobei auf diese Materialien keine Art von Garantie, weder implizit noch explizit, erteilt wird. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware binnen kurzer Zeit ab Erhalt auf Qualität und Quantität zu prüfen und bei einer Beanstandung diese schriftlich binnen spätestens 8 (acht) Tagen ab Warenerhalt mitzuteilen, da andernfalls jeglicher Anspruch verwirkt. Die als fehlerhaft betrachtete Ware ist Florim für seine als angemessenen betrachteten Überprüfungen verfügbar zu halten; jeder weitere Vorgang (Rückerstattung, Reparatur oder sonstiges) bedarf unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung. Beanstandungen und Beantragungen von Garantieeingriffen nach erfolgter Verlegung werden nicht in Betracht gezogen, sofern sich der beanstandete Defekt als offensichtlich erweisen sollte (zum Beispiel Schlagstellen, Maßunterschiede, Tonabweichungen, usw.). Es wird präzisiert, dass die erste Wahl bis zu 5% fehlerhafte Fliesen enthalten und die Farbgebung des gelieferten Materials vom ausgestellten Muster abweichen darf, da Keramik von Natur aus unterschiedlich aussehen kann. Auf verborgene Fehler oder Mängel bezogene Beanstandungen sind schriftlich binnen 8 (acht) Tagen ab ihrer Feststellung und auf jeden Fall binnen einem Jahr ab Lieferung zu formalisieren, da andernfalls die Verwirkung jeglichen Anspruchs auf Garantie und Entschädigung droht. Die Mitteilung muss neben den Rechnungsdaten eine genaue Beschreibung des Mangels und einen Kostenvorschlag der Reparatur oder Änderung des Produkts enthalten; in Ermangelung dieser Angaben wird die Beanstandung als nichtig betrachtet. Sollte sich die Beanstandung als unbegründet erweisen, muss der Käufer Florim alle für die Überprüfung aufgetragenen Kosten (Reisen, Sachverständigengutachten, usw.) vergüten. Die Pflicht von Florim beschränkt sich auf jeden Fall allein auf den Ersatz nur der fehlerhaften Teile oder auf die Reparatur, mit ausdrücklichem Ausschluss anderweitiger Entschädigungen wie beispielsweise - aber nicht ausschließlich - für Kosten zur Beseitigung und Wiederherichtung von Möbeln, Ausrüstungen, Maschinen, usw., entgangene Gewinne wegen Tätigkeitsunterbrechung oder -einstellung, Unannehmlichkeiten, Folgeschäden, usw. Das Vorhandensein fehlerhafter Fliesen setzt weder die Güte der Gesamtlieferung herab noch ist damit die Pflicht des Gesamtersatzes verbunden. Die zeitlichen Beschränkungen der Garantiedauer sind laut dem italienischen Bürgerlichen Gesetzbuch festgelegt.

10 EIGENTUMSVORBEHALT: Der Warenverkauf erfolgt mit der Klausel des Eigentumsvorbehalts; deshalb bleiben die gelieferten Produkte, sofern deren Bezahlung laut Vertragsvereinbarungen gänzlich oder teilweise nach der Lieferung zu erfolgen hat, bis zur vollkommenen Bezahlung des Preises Eigentum von Florim.

11 VERTRAGSABTRETUNG: Der Käufer darf seine Stellung im Vertrag oder in einzelnen, aus diesem herrührenden obligatorischen Verhältnissen ohne schriftliche Einwilligung von Florim nicht abtreten: Auch in diesem Fall haftet der Käufer weiterhin mit dem Unternehmer solidarisch für die abgetretenen Verpflichtungen.

12 GEWERBLICHES EIGENTUM UND SELEKTIVER VERTRIEB - BESCHRÄNKUNGEN BEIM WEITERVERKAUF: Florim ist Inhaber und rechtmäßiger Besitzer von Alleinrechten bezüglich Marken, Zeichnungen und Erfinderpapenten. Um die Beachtung der Alleinrechte von Florim und die Ansprüche der Endkunden im Hinblick auf die erwarteten Güteeigenschaften auf ein Höchstmaß gewährleisten zu können, liefert Florim seine Produkte im Rahmen eines selektiven Vertriebssystems. Die von Florim und seinen dazu befugten selektiven Verkaufsstellen gelieferten Produkte sind für die Verlegung beim Endbenutzer bestimmt. Eine andere Form des Weiterverkaufs an weitere Handelsvermittler, die nicht den Endbenutzern entsprechen, ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung von Florim unzulässig. Die Ware, dessen Weiterverkauf trotz dieses Verbots erfolgte, ist somit als unzulässig zu betrachten und einem unerlaubten Gebrauch der gewerblichen und geistigen Eigentumsrechte von Florim gleichzusetzen, wobei Florim berechtigt ist, die Beschlagnahme bei jedem Besitzer zu beantragen. Florim behält sich das Recht vor, gegen all diejenigen gerichtlich vorzugehen, die an einem unbefugten Weiterverkauf beteiligt sind.

13 VERTRAGSGESETZ - ZUSTÄNDIGES GERICHT: Der Vertrag ist durch das italienische Gesetz, einschließlich der Branchengewohnheiten der Provinz Modena, geregelt. Für jegliche aus dem Liefervertrag herrührende Streitigkeit sowohl seitens Florim als auch des Käufers ist allein das Gericht Modena zuständig. Nur Florim kann eine andere zuständige Gerichtsbehörde anrufen.

14 SICHERHEIT DER LOGISTIK-KETTE: Zur Gewährleistung der Sicherheit der internationalen Logistik-Kette bittet FLORIM ihre Kunden um die Beachtung der Standardanforderungen in der Sicherheit der Waren innerhalb der Vertragsverhältnisse und die Übereinstimmung mit der Norm AEO - Authorized Economic Operator- Zollrechtliche Vereinfachung, in der gesamten Europäischen Union zu garantieren. Die Kunden garantieren die übernommenen oder angelieferten Waren in Sicherheit zu verschicken oder zu transportieren, einzuladen und in sicheren Räumen vorzubereiten und zu laden. Die Lade- und Speditionsbereiche müssen sicher, und vor nicht genehmigten Eingriffen geschützt sein, für die Arbeitsabläufe darf nur internes, befugtes und entsprechend angelerntes Personal genutzt werden.

Alle Artikel dieser Preisliste werden nur in ganzen Kartons verkauft.

DIE VORLIEGENDE PREISLISTE ANNULLIERT UND ERSETZT DIE VORHERIGEN PREISLISTEN.

ZUSÄTZLICHE ANMERKUNGEN:

A) VERPACKUNG: Das Gewicht und die Mengen des Materials pro Schachtel, die in der vorliegenden Preisliste angegeben sind, können auf der Grundlage der laufenden Aktualisierungen, die sowohl Dicken als auch Verpackungen betreffen, leichten Änderungen unterliegen.

B) KONVENTIONELLE OBERFLÄCHE FÜR DEN VERKAUF: Für die Formate 12x24,5 cm wird die Verkaufsfläche auf der Grundlage der konventionellen Größe - gleich der Nenngröße bzw. Fuge zu 5 mm (EN14411) - berechnet.

C) EINZELHEITEN - INFORMATIONEN:

1. Die in der Preisliste angegebenen Preise beziehen sich auf Materialien erster Wahl.

2. Auf Wunsch werden geschnittene oder gefräste Materialien mit einem Aufpreis von 100% geliefert.

3. Alle farbigen Gitter behalten die weißen Abstandsstücke bei.

4. Auf Wunsch können aufladbare Gitter aus PVC nach Zeichnung für Schwimmbecken mit unregelmäßiger Form (z.B. Nierenform, Sechseck, Kreis usw.) mit einem Aufpreis geliefert werden (siehe Anmerkung auf der Seite der Gitter).

5. Auf Wunsch können Preisangebote für Leitern bzw. sonstiges Zubehör aus rostfreiem Stahl AISI 316 geliefert werden.

6. An den verschiedenen Produkten und Zubehörförten, die in der vorliegenden Preisliste enthalten sind, können von unserer Gesellschaft ohne vorherige Mitteilung leichte Änderungen vorgenommen werden, die jedoch die Gebrauchsfunktion nicht verändern. Auf diese etwaigen leichten Änderungen kann sich der Käufer nicht als Grund für eine Abbestellung berufen.

7. Bei etwaiger vollständiger oder teilweiser Abbestellung eines nicht der Standardausführung entsprechenden Produkts hat der Käufer 50% des Warenwertes als Entschädigung zu bezahlen - unbeschadet unseres Rechts, die Zwangsausführung des Vertrags zu verlangen.

8. Die speziell für jedes Projekt auf Anforderung bei der Bestellung angefertigten Verlegungspläne (im Original farbig verfasst), werden zum Pauschalbetrag von je 600,00 Euro (3 Exemplare) in Rechnung gestellt. Dieser Betrag wird bei Bestellung vom Betrag für die Lieferung der dasselbe Projekt betreffenden Materialien abgezogen.

9. Die Farben der Ecken der Gitter werden mit Speziallacken, die für den Verwendungszweck geeignet sind, erzielt.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1 NORMATIVA CONTRACTUAL: Salvo modificaciones o derogaciones acordadas por escrito, las presentes condiciones generales disciplinan todos los contratos de venta entre Florim y el Comprador. Las variaciones de las condiciones generales de venta, oferta, bonificaciones o descuentos, acordados por nuestros agentes o por otros intermediarios, solo son válidas previa aceptación escrita de nuestra empresa. Las presentes condiciones generales no se aplican a las ventas en línea de los productos Florim.

2 OBJETO DEL SUMINISTRO: El suministro comprende solamente los materiales, prestaciones y cantidades especificados en nuestra confirmación de pedido. El texto de la confirmación de pedido de Florim prevalecerá siempre sobre el texto de cualquier oferta o pedido.

3 CONFIRMACIÓN DE PEDIDO: Si la confirmación de pedido de Florim difiere de los acuerdos o pedidos en cuanto a los elementos que la componen, el Comprador podrá enviar la correspondiente reclamación por escrito en el plazo de 7 días a partir de la recepción de nuestra confirmación; en caso contrario, esta se considerará aceptada tal como ha sido redactada. Si el lugar de entrega de la mercancía es diferente del indicado en la confirmación de pedido, el cliente se compromete a comunicarlo a Florim Ceramiche S.p.A. antes del día previsto para el retiro en la sede de esta última. Dicha comunicación se debe realizar por correo, telefax o correo electrónico, y debe incluir los datos identificativos del destinatario de los bienes y del lugar en el que se debe realizar la entrega. En defecto de esta comunicación, el destino indicado originalmente se considera tácitamente confirmado.

4 PRECIOS: Los precios indicados en las listas Florim no son vinculantes: en consecuencia, nos reservamos el derecho a modificarlos antes de la aceptación del pedido. Los precios acordados para cada venta son netos, con pago en efectivo y entrega franco fábrica, salvo acuerdo escrito en contrario. Si entre la fecha del pedido (incluso después de la confirmación de pedido) y la fecha de entrega se verificaran aumentos en los costes de las materias primas, mano de obra, combustibles, gastos de producción, transporte, etc., Florim podrá aumentar el precio acordado, comunicándolo por escrito al Comprador (también por telefax o correo electrónico). Si dicho precio supera en un 20 % el acordado en el momento del pedido, el Comprador podrá rescindir el contrato, comunicando su decisión por correo certificado en el plazo perentorio de 10 días a partir de la recepción de la notificación de aumento de precio. En su defecto, el nuevo precio se considerará aceptado.

5 ENTREGAS: La venta siempre es franco fábrica Florim. La mercancía viaja a cargo y riesgo del Comprador. Toda responsabilidad nuestra cesa en el momento de la entrega al transportista, ante el cual, una vez realizados los controles necesarios, el Comprador deberá plantear sus eventuales reclamaciones. Los envíos al exterior, por vía marítima o terrestre, se realizan según las condiciones establecidas en cada caso, indicadas en los "Incoterms" aprobados por la Cámara de Comercio Internacional.

6 PLAZOS DE ENTREGA: Los plazos de entrega tienen carácter indicativo: eventuales retrasos de las entregas, interrupciones y suspensiones totales o parciales de los suministros no darán derecho a indemnizaciones o resarcimientos de daños, salvo acuerdo escrito en contrario.

7 MUESTRAS: Los datos indicados en los documentos ilustrativos de Florim, así como las características de las muestras y modelos enviados por este último al Comprador, tienen carácter indicativo. Estos datos no tienen valor vinculante, excepto en la medida en que hayan sido expresamente mencionados como tales en la oferta o en la aceptación escrita de Florim.

8 PAGOS: Las facturas de Florim se emiten el día del suministro y su importe neto debe ser pagado en el plazo acordado. Todas las obligaciones de pago entre las partes contratantes se deben cumplir en la sede de Florim. Eventuales pagos efectuados a agentes, representantes o auxiliares de comercio de Florim no se considerarán realizados hasta el momento en que las sumas correspondientes sean acreditadas a Florim. Salvo acuerdo escrito en contrario, el pago se deberá realizar en el momento de la entrega, en el banco indicado por Florim. Cualquier retraso o irregularidad en el pago da a Florim derecho a suspender los suministros o a resolver los contratos en curso, incluso si no corresponden a los pagos incumplidos, así como al resarcimiento de los eventuales daños. En todo caso, a partir del vencimiento del pago y sin necesidad de declaración de mora, Florim tiene derecho a percibir los intereses de mora en la medida prevista por el decreto legislativo N.º 231 del 09/10/2002. En caso de incumplimiento, incluso parcial, los intereses de mora sobre el importe no pagado se calcularán a partir del día de la entrega, incluso si el plazo de pago había sido acordado en una fecha posterior. Ninguna reclamación o controversia inherente a la calidad de la mercancía, imperfecciones, defectos o cualquier otro aspecto del contrato será eficaz ni podrá ser tomada en consideración, y ninguna acción podrá ser iniciada, hasta el pago integral del precio (cláusula solve et repete). No se admiten compensaciones con eventuales créditos de cualquier naturaleza ante Florim.

9 GARANTÍAS Y RECLAMACIONES: La calidad del material cerámico se define sobre la base de las normas internacionales aplicables a la clase de producto correspondiente. Florim garantiza solo la mercancía de primera calidad. Reclamaciones relativas a mercancía de otras calidades (calidad B, comercial, segunda, terciaria, secundaria, existencias, etc.) no serán tomadas en consideración, ni se dará ningún tipo de garantía implícita o explícita sobre dicho material. El Comprador tiene la obligación de verificar la calidad y cantidad de la mercancía en breve plazo después de su recepción y, en caso de reclamaciones, de comunicarlo por escrito en el plazo de 8 (ocho) días a partir de la recepción, bajo pena de caducidad de cualquier derecho. El material considerado defectuoso deberá ser puesto a disposición de Florim para los controles que considere necesarios; cualquier otra acción (restitución, reparación, etc.) deberá ser autorizada previamente por Florim en forma escrita. Las reclamaciones y solicitudes de intervención en garantía después de la colocación no serán consideradas en el caso de que el defecto reclamado resulte manifiesto (por ejemplo: desportilladuras, defectos dimensionales, diferencias de tono, etc.). Se señala que la primera calidad puede contener hasta un 5 % de baldosas defectuosas y que el tono del material suministrado puede diferir de la muestra expuesta, dado que la cerámica es intrínsecamente variable en su aspecto. Las reclamaciones por defectos o imperfecciones ocultos deberán ser formalizadas por escrito en el plazo de 8 (ocho) días a partir de su descubrimiento y, en todo caso, en el plazo de un año a partir de la entrega, bajo pena de caducidad de cualquier derecho a garantía y resarcimiento. Además de los datos de facturación, la comunicación deberá contener una precisa descripción del defecto y un presupuesto de los costes de reparación o modificación del producto; en ausencia de estos datos, la reclamación se considerará nula. Si la reclamación resulta infundada, el Comprador deberá resarcir a Florim todos los gastos realizados para la verificación (viajes, peritajes, etc.). En todo caso, la obligación de Florim se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o a la reparación, quedando expresamente excluidas otras indemnizaciones, como - a título indicativo, no limitativo - costes de desplazamiento y recolocación de mobiliario, equipo, maquinaria, etc., lucro cesante debido a la interrupción o suspensión de actividades, molestias, daños indirectos, etc. La presencia de baldosas defectuosas no afecta la calidad del suministro en su conjunto, ni comporta la obligación de su sustitución integral. La duración de la garantía es la establecida por el código civil italiano.

10 RESERVA DE DOMINIO: La venta de la mercancía se realiza con cláusula de reserva de dominio; por lo tanto, si los acuerdos contractuales prevén que el pago debe ser realizado - total o parcialmente - después de la entrega, los productos entregados seguirán siendo propiedad de Florim hasta el pago integral del precio.

11 CESIÓN DEL CONTRATO: El Comprador no puede ceder su posición en el contrato ni en relaciones obligatorias eventualmente derivadas del mismo, sin la aceptación escrita de Florim. En tal caso, el Comprador seguirá siendo responsable solidariamente con el cesionario de las obligaciones cedidas.

12 PROPIEDAD INDUSTRIAL Y DISTRIBUCIÓN SELECTIVA - LÍMITES DE REVENTA: Florim es titular y legítimo poseedor de la exclusividad de las marcas, dibujos y patentes de invención. Con el objetivo de garantizar adecuadamente el respeto de los derechos exclusivos de Florim, así como las expectativas de los consumidores finales en cuanto a las características cualitativas previstas, Florim controla la distribución de sus productos mediante un sistema de distribución selectiva. Los suministros enviados por Florim y por los puntos de venta autorizados están destinados a la instalación por parte del usuario final: no está permitida ninguna forma de reventa a otros intermediarios comerciales diferentes de los usuarios finales, salvo previa autorización escrita de Florim. Por lo tanto, la reventa de mercancía que viole esta prohibición se debe considerar no permitida y equiparada a un uso ilícito de los derechos de propiedad industrial e intelectual de Florim, con derecho de esta última a solicitar la incautación de la mercancía a cualquier poseedor. Florim se reserva el derecho a proceder judicialmente contra todo aquel que esté involucrado en reventas no autorizadas.

13 LEY DEL CONTRATO - TRIBUNAL COMPETENTE

El contrato está disciplinado por la ley italiana, incluidos los Usos del Sector de la Provincia de Módena. Para cualquier controversia derivada del contrato de suministro, tanto por parte de Florim como por parte del Comprador, tiene competencia exclusiva el Tribunal de Módena. No obstante, es facultad de Florim recurrir a autoridades judiciales diferentes.

14 SEGURIDAD DE LA CADENA LOGÍSTICA

Florim, con la finalidad de garantizar la seguridad de la cadena logística internacional, les ruega a sus propios CLIENTES el respeto de unos requisitos estándar para garantizar la seguridad de las mercancías objeto de relaciones contractuales y para garantizar su conformidad con la normativa AEO - Operador Económico Autorizado - Aduanas, en toda la Comunidad Europea. Los CLIENTES de Florim se comprometen a garantizar que las mercancías recogidas en consigna o consignadas sean expedidas o transportadas, almacenadas, preparadas o cargadas en locales seguros y en zonas de carga y expedición seguras, protegidas contra manumisiones no autorizadas, utilizando solo personal interno autorizado y oportunamente instruido.

Todos los artículos del presente listín se venden exclusivamente en cajas completas.

EL PRESENTE LISTÍN ANULA Y SUSTITUYE LOS LISTINES ANTERIORES.

NOTAS ADICIONALES:

A) EMBALAJES: Los pesos y las cantidades de los materiales por caja, indicados en el presente listín, se pueden someter a ligeras variaciones en base a actualizaciones concernientes los espesores y los embalajes.

B) SUPERFICIE CONVENCIONAL DE VENTA: Para los formatos de 12 x 24,5 cm y de 24,5 x 24,5 cm la superficie de venta se calcula sobre la base de la dimensión convencional, igual a la dimensión nominal más junta de 5 mm (EN14411).

C) PARTICULARIDADES - INFORMACIONES:

1. Los precios que figuran en el listín se refieren a materiales de primera selección.

2. Bajo pedido se suministran materiales cortados o fresados con un aumento del precio del 100%.

3. Todas las rejillas pintadas mantienen los separadores de color blanco.

4. Bajo pedido, se pueden proveer rejillas enrollables de PVC con diseños para piscinas de forma irregular (por ejemplo: de alubia, hexágono, círculo, etc.), aplicando un aumento de los precios (vea la nota en la página de las rejillas).

5. Previo pedido, se pueden proveer cotizaciones de escaleras y/o de varios accesorios de acero inox AISI 316.

6. Nuestra empresa puede aportar sin previo aviso, ligeras modificaciones a los diferentes productos y accesorios de este listín, que no modifican sus funciones de uso. Estas eventuales ligeras modificaciones no pueden ser invocadas por el comprador como motivo para la anulación de la orden de compra.

7. En caso de una anulación parcial o total de la orden de compra de un producto fuera del estándar, el comprador será obligado a pagar, a título de indemnización, el 50% del valor de la mercancía, sin perjuicio de nuestro derecho a exigir la ejecución forzada del contrato.

8. Los planos de colocación (redactados en originales a colores), específicos para cada proyecto y preparados bajo pedido durante la fase de la oferta, serán facturados al importe global de 600,00 euros cada uno (3 copias). Este importe, en la fase de orden de compra, será descontado del importe del suministro de los materiales relativos al mismo proyecto.

9. Los colores de los ángulos de las rejillas se obtienen con esmaltes especiales idóneos para el uso.

1 КОНТРАКТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ: При отсутствии согласованных в письменном виде изменений или отклонений настоящие общие условия регулируют все договора на продажу, заключенные компанией Florim с Покупателем. Изменения общих условий продажи, предложения, кредиты или скидки, выданные нашими агентами или другими посредниками, недействительны, если они не были приняты в письменной форме нашим центральным офисом. Настоящие общие условия не относятся к онлайн-продажам продукции Florim и не регулируют их.

2 ПРЕДМЕТ ПОСТАВКИ: Поставка включает в себя лишь только материалы, услуги и количества, которые указаны в нашем подтверждении заказа. Текст подтверждения заказа Florim будет в любом случае преобладающим по отношению к другому тексту предложения или заказа.

3 ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЗАКАЗА: Даже если некоторые отдельные позиции в подтверждении заказа Florim отличаются от договоренностей или заказов, а Покупатель не возражал в письменной форме в течение 7 дней с получения нашего подтверждения, то считается, что он принял наше подтверждение заказа в отправленной ему редакции. В срок не позднее дня, назначенного для вывоза товара со склада Florim, клиент обязуется уведомить компанию Florim Ceramiche S.p.A. о возможном изменении места назначения товара, если оно отличается от адреса, указанного в подтверждении заказа. Для этого клиент должен сообщить по почте, факсу или электронной почте наименование грузополучателя и адрес доставки груза. При отсутствии такого сообщения первоначально указанное место назначения считается подтвержденным по умолчанию.

4 ЦЕНЫ: Цены, указанные в прайс-листах Florim, не являются обязывающими, поэтому, мы оставляем за собой право на их изменение перед принятием заказа. При отсутствии иных письменных договоренностей согласованные для каждой отдельной сделки цены подразумеваются как цена-нетто, за наличный расчет и на условиях поставки франко-завод. Если с момента заказа (даже после подтверждения заказа) до момента поставки повысятся цены на сырье, рабочую силу, топливо, производственные и транспортные затраты и т.д., то Florim имеет право увеличить согласованную цену, отправив письменное уведомление Покупателю даже по факсу или электронной почте. Тем не менее, если новая цена превышает согласованную в заказе более, чем на 20%, то Покупатель имеет право на расторжение договора, сообщив нам о своем намерении заказным письмом обязательно в 10-дневный срок с момента получения уведомления о повышении цены. При отсутствии сообщения о расторжении новая цена считается принятой.

5 ПОСТАВКА: Продажа осуществляется всегда на условиях франко завод Florim. Товар перевозится на страх и риск Покупателя. Любая ответственность с нашей стороны прекращается в момент передачи товара грузоперевозчику, которому Покупатель должен предъявлять возможные претензии после выполнения надлежащей проверки. Зарубежные перевозки морским или сухопутным путем будут осуществляться на условиях, выбранных в каждом конкретном случае, предусмотренных правилами Инкотермс, утвержденными Международной торговой палатой.

6 СРОКИ ПОСТАВКИ: Сроки поставки являются ориентировочными: при отсутствии иных письменных договоренностей возможная задержка отгрузки, приостановка, полное или частичное прекращение поставок не дает право на компенсацию или возмещение убытков.

7 ОБРАЗЦЫ: Данные, приведенные в рекламных документах компании Florim, а также характеристики образцов, предоставленные компанией Покупателю, имеют ориентировочный характер. Эти данные не носят обязывающий характер, если только они не были специально указаны как обязывающие в предложении или в письменном подтверждении компании Florim.

8 ОПЛАТА: Инвойсы Florim выписываются в день осуществления поставки и их сумма-нетто к оплате должна оплачиваться в согласованный срок. Все и любые платежные обязательства между договаривающимися сторонами должны выполняться по адресу Florim. Возможная оплата агентам, представителям или торговым помощникам Florim не считается выполненной до тех пор, пока соответствующие суммы не будут получены компанией Florim. При отсутствии иных письменных договоренностей оплата должна осуществляться в момент поставки товара в указанном Florim банке. Любая задержка или отклонение от норм при оплате дает Florim право на приостановку поставок или расторжение выполняющихся контрактов, даже если они не относятся к данной оплате, кроме того, это дает также компании право на требование возмещения ущерба. В любом случае с момента истечения срока оплаты и без необходимости направления официального предупреждения Florim имеет право на проценты по задолженности, начисленные в такой мере, которая предусмотрена постановлением № 231 от 09/10/2002. В случае даже только частичного невыполнения обязанностей проценты по неоплаченной сумме будут начисляться с момента поставки, даже если срок оплаты был назначен на более позднюю дату. Никакая рекламация или спор о качестве товара, недостатках или дефектах или о любом другом аспекте контракта не будет иметь силу и не будет рассматриваться, равно как не может быть возбуждено никакое дело, без предварительной полной оплаты цены (условие обязательной оплаты solve et repete). Не допускается компенсация с возможно причитающимися по какой-либо причине кредитами от Florim.

9 ГАРАНТИЯ И РЕКЛАМАЦИИ: Качество керамического материала определяется на основе действующих международных правил, относящихся к соответствующему сорту продукции. Florim гарантирует лишь только поставленный товар первого сорта. Претензии о товаре, сорт которого отличается от первого (сорт "В", коммерческий, второй, третий, вторичный, складские запасы и т.д.), к рассмотрению не принимаются, кроме того, на такие материалы не дается никакая подразумеваемая или явно выраженная гарантия. Покупатель обязан проверить качество и количество товара сразу после его получения и при возникновении претензий заявить о них в письменном сообщении не позднее 8 (восьми) дней с момента получения товара, в противном случае любое право отменяется. Материал, который считается дефектным, необходимо оставить в распоряжении компании Florim для выполнения контроля, который она сочтет необходимым; любое другое действие (возврат, ремонт или иное) должно быть предварительно разрешено нашей компанией в письменном виде. Претензии или требования оказания гарантийного обслуживания после укладки товара к рассмотрению не принимаются, если заявленный дефект является очевидным (например, поврежденные изделия, наличие размерных отклонений, различия тона и т.д.). Уточняем, что товар первого сорта может содержать дефектную плитку вплоть до 5%, и что тон поставленного материала может отличаться от выставленного образца, так как керамическая продукция может обладать изменчивым внешним видом. Претензии, связанные со скрытыми дефектами или пороками, должны быть предъявлены в письменном сообщении в течение 8 (восьми) дней с их обнаружения, и в любом случае не позднее одного года с момента поставки, иначе теряется право на гарантию и не возмещение. Помимо данных об инвойсе в сообщении необходимо указать точное описание дефекта, а также смету расходов на ремонт или изменение продукции. При отсутствии этих данных претензия считается недействительной. Если претензия окажется необоснованной, то Покупатель обязан возместить Florim все расходы, понесенные ею для проведения контроля (поездки, экспертизы и т.д.). В любом случае обязанности Florim ограничиваются заменой или ремонтом лишь только дефектных изделий, категорически исключается другое дополнительное возмещение, например, в качестве неисчерпывающего перечня примеров, за удаление и новое размещение мебели, оборудования, станков и т.д., за упущенную прибыль в связи с приостановкой или прекращением деятельности, за неудобство, косвенные убытки и т.д. Присутствие дефектной плитки не ставит под сомнение качество всей поставки, а также не влечет за собой обязательство ее полной замены. Предельные сроки действия гарантии предусмотрены Итальянским гражданским кодексом.

10 ОГРАНИЧЕННОЕ ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ: Товар продается на условиях ограниченного права собственности; поэтому, если на основе контрактных договоренностей оплата будет осуществлена полностью или частично после поставки, то товар остается в собственности компании Florim до полной оплаты цены.

11 УСТУПКА КОНТРАКТА: Покупатель не имеет права уступать контракт или отдельные вытекающие из него обязанности без письменного на то разрешения компании Florim; даже в этом случае Покупатель несет солидарную ответственность с правопреемником за уступленные обязанности.

12 ПРОМЫШЛЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ И СЕЛЕКТИВНАЯ ДИСТРИБУЦИЯ - ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПЕРЕПРОДАЖУ: Florim является владельцем и законным держателем исключительных прав на торговые марки, дизайн и патенты на изобретение. Для наилучшей охраны эксклюзивных прав Florim, а также ожиданий конечных потребителей в качестве, Florim осуществляет поставку своей продукции при помощи системы селективной дистрибуции. Поставки, выполненные компанией Florim и ее селективно уполномоченными торговыми точками, предназначены для укладки продукции у конечного потребителя. Без предварительного письменного разрешения Florim запрещается любая другая форма перепродажи иным торговым посредникам, которыми не являются конечные потребители. Продажа товара с нарушением данного условия должна считаться неразрешенной и приравниваться к незаконному использованию прав промышленной и интеллектуальной собственности Florim, что предоставляет компании Florim право потребовать наложения ареста на товар у какого-либо обладателя. Компания Florim оставляет за собой право подавать иск на всех, кто вовлечен в неразрешенную перепродажу ее продукции.

13 РЕГУЛИРУЮЩИЙ ЗАКОН - КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД: Настоящий контракт регулируется итальянским законом, в том числе и отраслевыми обычаями, действующими в провинции Модена. Для решения любых споров, каким-либо образом связанных с контрактом на поставку, возбужденных как Florim, так и Покупателем, единственным компетентным судом является суд г. Модена. Тем не менее, Florim имеет право обращаться к другим судебным властям.

14 БЕЗОПАСНОСТЬ ЦЕПИ ПОСТАВОК: Для обеспечения безопасности международной цепи поставок Florim требует от своих КЛИЕНТОВ соблюдения стандартных требований в контрактных отношениях для обеспечения безопасности грузов и их соответствия таможенным правилам для УЭО, уполномоченных экономических операторов, на всей территории Евросоюза. КЛИЕНТЫ Florim должны гарантировать, что полученные или переданные товары отгружаются или перевозятся, складываются, проходят подготовительные и погрузочно-разгрузочные операции в безопасных помещениях или на безопасных погрузочных или складских площадках, защищенных от несанкционированного вмешательства, с привлечением только уполномоченного, собственного персонала, прошедшего необходимую подготовку.

Все изделия, включенные в данный прайс-лист, продаются только целыми упаковками.

НАСТОЯЩИЙ ПРАЙС-ЛИСТ АННУЛИРУЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРЕДЫДУЩИЕ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ:

A) УПАКОВКА: Вес материалов и их количество для каждой коробки, указанные в настоящем прайс-листе, могут претерпевать незначительные изменения в зависимости от текущих обновлений, касающихся как толщины, так и самой упаковки.

B) УСЛОВИЯ ПЛОЩАДЬ ПРОДАЖИ: для форматов 12x24,5 см и 24,5x24,5 см площадь продажи рассчитывается на основе условного размера, равного номинальному размеру плюс зазор 5 мм (EN14411).

C) ОСОБЕННОСТИ - ИНФОРМАЦИЯ:

1. Представленные в прайс-листе цены относятся к материалам первого сорта.

2. По запросу поставляется резаный или фрезерованный материал, при этом цена увеличивается на 100%.

3. Все цветные сетки поддерживают распорки белого цвета.

4. По запросу поставляются сверляющиеся фигурные сетки из ПВХ для бассейнов неправильной формы (напр., в виде фасолины, шестиугольника, круга и пр.) с надбавкой к цене (см. примечание на странице сеток).

5. По запросу предоставляются расчеты для лесенок и/или различных принадлежностей из нержавеющей стали AISI 316.

6. Наша компания оставляет за собой право вносить без предупреждения незначительные изменения в собственные изделия и аксессуары, представленные в данном прайс-листе, при этом их функции и предназначение останутся неизменными. Такие незначительные изменения не могут считаться весомой причиной для аннулирования заказа со стороны заказчика.

7. В случае частичного или полного аннулирования заказа на нестандартное изделие заказчик обязан оплатить, в качестве компенсации убытка, 50% от цены за товар, чтобы мы не воспользовались своим правом о требовании принудительного исполнения контракта.

8. Планы кладки (в оригинале представленные в цвете), специфические для каждого проекта и разрабатываемые по запросу на этапе подготовки сметы, будут посчитаны в инвойсе по паушальной цене в 600,00 евро каждый (3 копии); названная сумма, на этапе подтверждения заказа, будет вычтена из общей суммы поставки материалов по данному проекту.

9. Цвета для углов сеток достигаются с помощью специальной эмали.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Norma di riferimento: E.N. 14411, Appendice G Gruppo BLa Specification Reference: E.N. 14411, Appendix G Group BLa Norme de Reference: E.N. 14411, Appendice G Groupe BLa Hauptnorm: E.N. 14411, Anhang G Gruppe BLa Norma de referencia: E.N. 14411, Apéndice G Grupo BLa Норма по стандарту: E.N. 14411, приложение G группа BLa	METODO PROVA TEST METHOD METHODE D'ESSAI PRÜFUNGSMETHODE VALOR DECLARADO МЕТОДИСПЫТАНИИ	RIFERIMENTO NORMA - REFERENCE STANDARD REFERENCE NORME - STANDARDWERT REFERENCIA NORMA - СТАНДАРТАННОРМА			VALORE DICHIARATO-DECLARED VALUE VALEUR DECLARÉE-ERKLÄRTER WERT VALOR DECLARADO-ОЪЯВЛЕННАЯ СТОИМОСТЬ		
			Liscio SM (GL)	GRIP SM (GL)	Mod.2/25 (UGL)	Liscio SM (GL)	GRIP SM (GL)	Mod.2/25 (UGL)
	Lunghezza e larghezza: deviazione ammissibile, in %, della dimensione media di ogni piastrella dalla dim. di fabbricazione / Length and width: admitted deviation, in %, of the average size of each tile from the production dimensions / Longueur et largeur : marge de tolérance, en %, entre la dimension moyenne de chaque carreau et la dim. de fabrication / Länge und Breite: zulässige Abweichung des Durchschnittsmittels jeder Fliese vom Herstellmaß in Prozenten / Desviación admisible, en tanto por ciento, del grosor medio de cada baldosa a partir del tamaño de fabricación / Допустимое отклонение в процентах средней толщины каждой плитки от производственных размеров	ISO 10545-2	± 0,9 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 0,6 % (N ≥ 15 cm)	± 2,0 mm (N ≥ 15 cm)		± 0,60 %	
	Deviazione ammissibile, in percento, dello spessore medio di ogni piastrella dalla dimensione di fabbricazione / Admitted deviation, in %, of the average thickness of each tile from the production dimensions / Marge de tolérance, en pourcentage, entre l'épaisseur moyenne de chaque carreau et la dimension de fabrication / Zulässige Abweichung der Durchschnittsdicke jeder Fliese vom Herstellmaß in Prozenten / Desviación admisible, en tanto por ciento, del grosor medio de cada baldosa a partir del tamaño de fabricación / Допустимое отклонение в процентах средней толщины каждой плитки от производственных размеров	ISO 10545-2	± 0,5 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 5,0 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 0,5 mm (N ≥ 15 cm)		± 5,0 %	
	Deviazione massima di rettilineità, in percento, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti / Maximum straightness deviation, in %, in relation to the corresponding production dimensions / Marge de tolérance de rectitude, en pourcentage, par rapport aux dimensions de fabrication correspondantes / Zulässige Höchstabweichung der Kantengeradheit im Verhältnis zu den entsprechenden Herstellmaßen in Prozenten / Desviación máxima de rectitud, en tanto por ciento, en relación con el tamaño de fabricación correspondiente / Максимальное отклонение прямолинейности в процентах, пропорционально соответствующим производственным размерам	ISO 10545-2	± 0,75 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 0,5 % (N ≥ 15 cm)	± 1,5 mm (N ≥ 15 cm)		± 0,40 %	
	Deviazione massima di ortogonalità, in percento, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti / Maximum right-angle deviation, in %, in relation to the corresponding production dimensions / Marge de tolérance d'angularité, en pourcentage, par rapport aux dimensions de fabrication / Höchstabweichung der Rechtwinkligkeit im Verhältnis zu den entsprechenden Herstellmaßen in Prozenten / Desviación máxima de la ortogonalidad, en tanto por ciento, en relación con el tamaño de fabricación correspondiente / Максимальное отклонение ортогональности в процентах, пропорционально соответствующим производственным размерам	ISO 10545-2	± 0,75 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 0,5 % (N ≥ 15 cm)	± 2,0 mm (N ≥ 15 cm)		± 0,40 %	
	Planarità (curvatura del centro, dello spigolo e svergolamento) / Flatness (curving in the middle, corner and warping) / Planéité (courbure du centre, de l'arête et s'arquissement) / Ebenheit (Krümmung im Mitte, der Kante und Verwindung) / Planitud (curvatura del centro, de la arista y arqueamiento) / Стойкость (изгиб центра, кромок и переко)	ISO 10545-2	± 0,75 mm (7 cm ≤ N < 15 cm)	± 0,5 % (N ≥ 15 cm)	± 2,0 mm (N ≥ 15 cm)		± 0,35 %	
	Qualità della superficie / Surface quality Qualité de la surface / Oberflächeneigenschaft Calidad de la superficie / Качество поверхности	ISO 10545-2	il 95% min delle piastrelle deve essere esente da difetti visibili / At least 95% of the tiles must be free from visible flaws / 95% min des carreaux ne doivent présenter aucun défaut visible / Mindestens 95% der Fliesen müssen frei von sichtbaren / min. 95% de las baldosas tiene que estar exento de defectos visibles / мин. 95% плитки не должны иметь видимых дефектов			Conforme / Conforming Conforme / Erfüllt / Conforme Соответствует		
	MASSA D'ACQUA ASSORBITA IN % % WATER ABSORPTION MASSE D'EAU ABSORBÉE EN % WASSERAUFNAHME IN % MASA DE AGUA ABSORBIDA EN % ПРОЦЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ ВОДЫ	ISO 10545-3	E < = 0,5%	E < = 0,5%	E < = 0,5%	E < = 0,5%	E < = 0,5%	E < = 0,1%
	FORZA DI ROTTURA IN N / BREAKAGE RESISTENCE IN N / RESISTANCE A LA RUPTURE EN N BRUCHLAST IN N / RESISTENCIA A LA RUTURA EN N / РАЗРУШАЮЩЕЕ УСИЛИЕ	ISO 10545-4	> 700	> 700	> 1300	> 700	> 700	> 1300
	RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N/mm² / N/mm² FLEXURAL STRENGTH TEST / RESISTENCIA A LA FLEXION EN N/mm² / BIEGEFESTIGKEIT IN N/mm² / RESISTENCIA A LA FLEXION EN N/mm² / ПРОЧНОСТЬ НА ИЗГИБ, N/mm²	ISO 10545-4	35 min	35 min	35 min	> 35	> 35	> 45
	RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DELLE PIASTRELLE NON SMALTATE RESISTANCE TO DEEP ABRASION OF UNGLAZED TILES RESISTANCE A L'ABRASION PROFONDE DES CARREAUX NON ÉMAILLÉS TIEFENABRIEFESTIGKEIT UNGLASERTER FLIESEN RESISTENCIA A LA ABRASION PROFUNDA DE LAS BALDOSAS SIN ESMALTAR СТОЙКОСТЬ К ГЛУБОКОМУ ИСТИРАНИЮ НЕ ГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ	ISO 10545-6	-	-	< 175 mm³	-	-	< 150 mm³
	RESISTENZA ALL'ABRASIONE DELLE PIASTRELLE SMALTATE RESISTANCE TO ABRASION OF GLAZED TILES RESISTANCE A L'ABRASION DES CARREAUX ÉMAILLÉS ABRIEFESTIGKEIT GLASERTER FLIESEN RESISTENCIA A LA ABRASION DE LAS BALDOSAS ESMALTADAS СТОЙКОСТЬ К ИСТИРАНИЮ ГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ	ISO 10545-7	COME DICHIARATO DAL PRODUTTORE SEE MANUFACTURER'S DECLARATION SELON DECLARATION DU PRODUCTEUR ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN TAL COMO DECLARA EL FABRICANTE СООГЛАСНО ЗАВЯЛЕНИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ			N.A. 1		
	RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI THERMAL SHOCKS RESISTANT RESISTANCE AUX CHANGEMENTS THERMIQUES TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT СТОЙКОСТЬ К ТЕРМОЛЮНЫМ ПЕРЕПАДАМ	ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile Available testing method Méthode d'essai disponible Verfügbare Prüfmethode Método de ensayo disponible Имеющийся метод испытания			RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ
	RESISTENZA AL CAVILLO DI PIASTRELLE SMALTATE GLAZE CRAZING RESISTENCE RESISTANCE A LA CRAQUELURE POUR LES CARREAUX ÉMAILLÉS WIDERSTAND GEGEN HAARRISSE VON GLASERTER FLIESEN RESISTENCIA AL CUARTREADO DE LOS AZULEJOS ESMALTADOS СТОЙКОСТЬ К ОБРАЗОВАНИЮ КРАКЕЛЮР НА ГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКЕ	ISO 10545-11	RICHIESTA REQUIRED REQUIRE GEFORDERT REQUERIDA ТРЕБУЕТСЯ			RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	-
	RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE RESISTANCE AU GEL FROSTSICHERHEIT RESISTENCIA A LA HELADA МОРОСТОЙКОСТЬ	ISO 10545-12	RICHIESTA REQUIRED REQUIRE GEFORDERT REQUERIDA ТРЕБУЕТСЯ			RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ	RESISTE RESISTANT RESISTE ERFÜLLT RESISTE СТОЙКАЯ
	RESISTENZA A ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI ED ALCALI RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALI RESISTANCE A DE HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET BASES BESTÄNDIGKEIT GEGEN STARK KONZENTRIERTE SAUREN UND LAUGEN RESISTENCIA A ALTAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALIS СТОЙКОСТЬ К ВЫСОКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫМ КИСЛОТАМ И ЩЕЛОЧАМ	ISO 10545-13	COME DICHIARATO DAL PRODUTTORE SEE MANUFACTURER'S DECLARATION SELON DECLARATION DU PRODUCTEUR ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN TAL COMO DECLARA EL FABRICANTE СООГЛАСНО ЗАВЯЛЕНИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ			Metodo di prova disponibile Available testing method Méthode d'essai disponible Verfügbare Prüfmethode Método de ensayo disponible Имеющийся метод испытания		
	RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI ED ALCALI RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALI RESISTANCE A DE BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET BASES BESTÄNDIGKEIT GEGEN SCHWACH KONZENTRIERTE SAUREN UND LAUGEN RESISTENCIA A BAJAS CONCENTRACIONES DE ÁCIDOS Y ALCALIS СТОЙКОСТЬ К НИЗКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫМ КИСЛОТАМ И ЩЕЛОЧАМ	ISO 10545-13	COME DICHIARATO DAL PRODUTTORE SEE MANUFACTURER'S DECLARATION SELON DECLARATION DU PRODUCTEUR ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN TAL COMO DECLARA EL FABRICANTE СООГЛАСНО ЗАВЯЛЕНИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ			GLA	ULA	ULA
	RESISTENZA AI PROD. CHIMICI DI USO DOMESTICO ED ADDITIVI PER PISCINA RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICALS AND ADDITIVES FOR SWIMMING POOLS RESISTANCE AUX PROD. CHIMIQUES D'USAGE DOMESTIQUE ET ADDITIFS POUR PISCINES BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMISCHE HAUSHALTSREINIGER UND ZUSATZSTOFFE FÜR SCHWIMMBÄDER RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS DE USO DOMESTICO Y A LOS ADITIVOS PARA PISCINA СТОЙКОСТЬ К БЫТОВЫМ ХИМИЧЕСКИМ ВЕЩЕСТВАМ И ДОБАВКАМ ДЛЯ БАССЕЙНОВ	ISO 10545-14	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3
	RESISTENZA ALLE MACCHIE RESISTANCE TO STAINING RESISTANCE AUX TACHES WIDERSTAND GEGEN FLECKENBILDNER RESISTENCIA A LAS MANCHAS СТОЙКОСТЬ К ПЯТНАМ	ISO 10545-14	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3	CLASSE 3
	COEFFICIENTE D'ATTRITO (SCIVOLOSITÀ) FRICTION COEFFICIENT (SLIPPERINESS) COEFFICIENT DE FRICTION (GLISSEMENT) REIBUNGSKOEFFIZIENT (SCHLUPFFIGKEIT) COEFFICIENTE DE ANTI DESLIZAMIENTO КОЭФ. ТРЕНИЯ	DIN 51130:2010	-	-	-	-	-	R11
		DIN 51097	-	-	-	-	CL A+B+C	CL A+B+C
		BCR	-	-	-	-	> 0,40	> 0,40
		DM 236/89	-	-	-	-	> 0,40	> 0,40

N.A. 1: Caratteristica non applicabile per la destinazione d'uso: pavimento/rivestimento interno vasca. / Not suitable for the following application: pool floor and wall tiling. / Caractéristique non applicable à la destination d'usage suivante: revêtement de sol et de mur du bassin. / Für den Verwendungszweck nicht anwendbare Charakteristik: Fußboden/Wandverkleidung Beckeninneren. / Característica no aplicable para utilizar en suelos o revestimientos interiores de vasos de piscinas. / Характеристика не применяется для данного назначения: настил пола и облицовка стен внутри бассейна.

N.B. 12,5x25 (5"x10"): La superficie di vendita è calcolata sulla base della dimensione convenzionale, uguale alla dimensione nominale più una fuga di 5 mm. / Sales area calculated on the basis of the standard size, equal to the nominal size plus a 5 mm joint. / Surface de vente calculée sur la base de la dimension conventionnelle, égale à la dimension nominale plus joint de 5 mm. / Verkaufsfläche unter Kalkulation auf der Grundlage konventioneller Abmessungen gleich der Nennabmessungen plus einer Fuge von 5 mm. / 12,5x25 (5"x10"): реализационная площадь плитки рассчитывается на базе условного размера, равного номинальной площади плюс швы 5 мм.

FLORIM Ceramiche S.p.A
Via Canaletto, 24 - 41042 Fiorano Modenese (MO) - Italia

05

FLORIM 001

EN 14411:2012
Dry-pressed ceramic tiles, with water absorption E_p ≤ 0,5 %, for internal and external walls and floorings

Per informazioni relative ai dati tecnici su marcatura CE vedere il sito www.florimgres.it
Please refer to our web site www.florimgres.it for technical information related to CE labelling
Pour tout renseignement sur l'avis technique de la marque CE veuillez consulter le site www.florimgres.it
Informationen bezüglich technischer Daten zur Beschriftung CE entnehmen Sie unserer Website www.florimgres.it
Para informaciones relativas a las especificaciones técnicas sobre la marca CE, chequear el sitio www.florimgres.it
ИНФОРМАЦИЯ ПО Т.Ч. ЦЕ, ОТНОСИТЕЛЬСКИ К МАРКИРОВКЕ "СЕ" ПРИНАДЛЖИТ К СИТУ www.florimgres.it

Sistema di gestione della Qualità:
Certificato n°. 50 100 1271

Sistema di gestione dell'Ambiente:
Certificato n°. 50 100 100 74

Sistema di gestione della Salute e Sicurezza dei lavoratori:
Certificato n°. 11 100 802

Sistema di gestione dell'Energia:
Certificato n°. 12 340 47521

Le tonalità dei colori sono indicative / The colour shades are indicative
Les nuances des couleurs sont indicatives / Die Farbtöne sind annähernd
Las tonalidades de los colores son indicativas
ТОНА ЦВЕТОВ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫМИ



放射性水平 A

Certificazione obbligatoria per l'esportazione in Cina
Certification mandatory for export to China
Certification obligatoire pour l'exportation en Chine
Für den Export nach China obligatorische Zertifizierung
Certificación obligatoria para la exportación a China
Обязательная сертификация для экспорта в Китай



**FLOOR
GRES**

MADE IN FLORIM

FLORIM CERAMICHE S.p.A. con socio unico

sede legale: via canaletto 24 / 41042 fiorano modenese mo italy / t. +39 0536 840111 / f. +39 0536 844750 / w. floorgres.it